

# KLIPSCH PROFESSIONAL SURFACE MOUNT OUTDOOR LOUDSPEAKERS

PSM-450-T | PSM-525-T | PSM-650-T | PSM-800-T | PSM-800-SW-T

## OWNER'S MANUAL



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT submerge apparatus beneath water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. USE only with a bracket specified by the manufacturer, or sold with the apparatus.
11. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



The exclamation point, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.



**WARNING:** No naked flame sources – such as candles – should be placed on the product.

**WARNING:** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this device.

## ABOUT YOUR KLIPSCH PURCHASE

Thank you for your purchase of Klipsch outdoor loudspeakers. After reading this manual and connecting your system, you will hear the result of over 75 years of stringent engineering and class-leading research and development. Like all Klipsch products, your outdoor loudspeakers feature Klipsch Horn-loaded Technology—the guiding design for the first Klipschorn® developed in 1946 and for every product that has followed. Horn-loading allows your speakers to deliver high sensitivity, low distortion, controlled frequency response

and controlled dispersion, which translates to unequalled power, detail and dynamics, the hallmarks of "The Klipsch Sound." Please be sure to register online at [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) so we are better able to serve you. Again, thank you for choosing Klipsch and we hope that your speakers bring life to your music for many years.

## KLIPSCH PROFESSIONAL SURFACE MOUNT LOUDSPEAKERS

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

The Klipsch Professional Surface Mount loudspeakers are a coaxial design using a high performance bass driver for the low frequencies. Tractrix Hyperfold Ports with a 5 stage folded horn included in each port are used to improve sound dispersion, allowing the speaker system to radiate sound waves more evenly in all directions. A 1" Titanium dome, compression driver mounted to round, modified tractrix horn, with mumps (patented), provides 105 degrees of coverage for clean and efficient reproduction of the high and midrange frequencies.

Klipsch Professional Surface Mount loudspeakers are constructed from UV-resistant material and are remarkably durable against the elements. With an IPX6 rating while mounted horizontal with a 20 degree down angle, they are highly water resistant. They can be painted to match any trim or siding color.

## PLACEMENT

The Professional Surface Mount models are perfect for any place where exposure to the elements makes conventional loudspeaker usage unsuitable.

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

## WALL MOUNTING

Included with your speakers are "C" style mounting brackets constructed of weather-resistant, powder-coated zinc. These brackets attach to the speaker with the supplied low profile knobs that thread onto the top and bottom studs protruding from the cabinet. This allows the speaker to be angled to the left or right when mounted vertically, or up and down when mounted horizontally.

Secure the mounting bracket to the mounting surface using hardware (not provided) suitable for the specific surface type. Always be sure to use best practices when mounting your speakers.

## CONNECTIONS

The PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T and PSM-800-SW-T include a multi-tap transformer for 70 or 100 volt installations. There is also a bypass position that allows normal 8 ohm operation for installations that do not require a transformer. The switch is on the back of the speaker and can be set using a small flat head screwdriver. Make the appropriate tap selection as indicated below:

Bypass Position: 8 ohm Nominal  
PSM-450-T (Transformer Power Rating: 15W)  
70V: 15W, 7.5W, 3.7W, 1.9W  
100V: 15W, 7.5W, 3.7W

Bypass Position: 8 ohm Nominal  
PSM-525-T (Transformer Power Rating: 30W)  
70V: 30W, 15W, 7.5W, 3.7W  
100V: 30W, 15W, 7.5W

Bypass Position: 8 ohm Nominal  
PSM-650-T (Transformer Power Rating: 60W)  
70V: 60W, 30W, 15W, 7.5W  
100V: 60W, 30W, 15W

Bypass Position: 8 ohm Nominal  
PSM-800-T (Transformer Power Rating: 100W)  
70V: 100W, 50W, 25W, 12.5W  
100V: 100W, 50W, 25W

Bypass Position: 4 ohm Nominal  
PSM-800-SW-T (Transformer Power Rating: 150W)  
70V: 70W, 35W  
100V: 150W, 70W

When making any type of speaker wire connection, be sure to observe proper polarity. Most speaker wire and connectors are color-coded. Typically, red is positive (+) and black is negative (-), or ground. It does not matter which wire conductor is connected to the positive or negative connection of your equipment as long as it is consistent.

## TYPES OF CONNECTORS

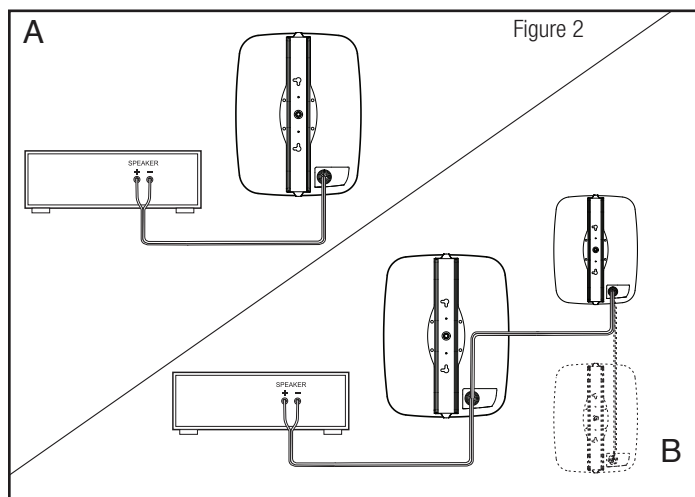
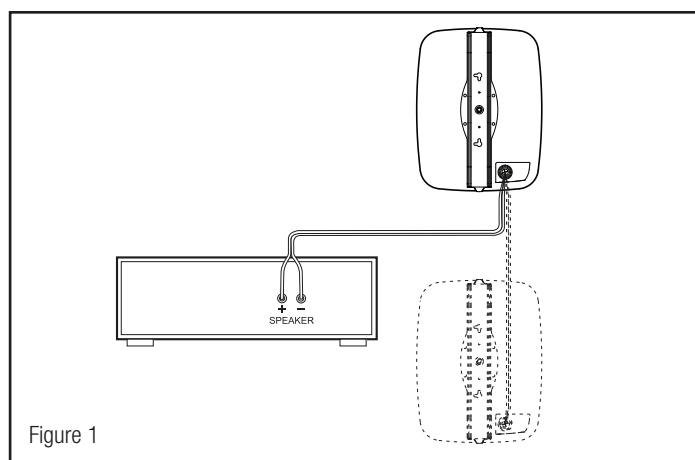
Your speaker is equipped with detachable screw euro block connectors for inputs and outputs. The speaker features a rubber grommet that can be used to thread the speaker wires through. Also included is a conduit connector which can be installed by removing the rubber grommet. Make sure that there is no metal-to-metal contact between the two wires. Failure to observe this precaution at either end of the connection can result in amplifier malfunction or damage.

## PAINTING

The grille and cabinet of your speakers may be painted. For best results, lightly sand all surfaces to be painted (cabinet and grille) with 300-400 grit sandpaper. Wash these surfaces with a moistened cloth dipped into a mild detergent to remove any fingerprints or grease. Allow speaker to dry before painting.

Care must be taken to mask off the front of the speaker to protect the tweeter, woofer and front panel from overspray. This will maintain the existing uniform dark color behind the grille and protect the woofer and tweeter from being damaged by the paint. Affix masking tape to the inboard wall of the grille groove and attach plastic or newspaper to the tape to cover the entire front panel of the speaker. Also before painting, mask the connector pins where the euro block connectors are inserted on the rear of the cabinet to preserve their conductivity.

Remove the grill set screws, grille and speaker terminal cover before painting. For best results, use several light coats of paint instead of one heavy coat. This will help prevent the perforations in the grille from becoming clogged with paint.



## PRODUCT REGISTRATION

Register your product online at [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)

- Klipsch will keep you up-to-date on new products and promotions
- Your personal information will never be resold
- This registration information is not used for warranty purposes.

Please retain your receipt for warranty claims.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. RESPECTER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS bloquer les ouvertures de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
8. NE PAS installer à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, les grilles de chauffage, les cuisinières et les autres appareils (notamment les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires préconisés par le constructeur.
10. UTILISER uniquement avec une équerre spécifiée par le fabricant, ou vendue avec l'appareil.
11. CONFIER tout travail de dépannage à un réparateur professionnel compétent. Faire réparer l'appareil en cas de dommages, par exemple : fiche ou cordon d'alimentation endommagé, liquide renversé sur l'appareil ou objet inséré dans l'appareil, appareil exposé à la pluie ou à l'humidité, mauvais fonctionnement ou après une chute.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence de consignes d'utilisation et de maintenance importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil et d'une valeur suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT:** Ne pas poser sur ce produit des sources de flammes nues telles que des bougies.

**AVERTISSEMENT:** Les tensions présentes dans cet appareil peuvent être mortelles. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.

**ATTENTION:** Tout changement ou modification qui a été fait(e) sans avoir été expressément approuvé(e) par le fabricant pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à faire usage de cet appareil.

## AU SUJET DE VOTRE ACHAT D'UN PRODUIT KLIPSCH

Nous vous remercions d'avoir acheté des enceintes d'extérieur Klipsch. Après avoir lu ce manuel et connecté votre système, vous allez entendre le résultat de plus de 75 ans de normes de fabrication exigeantes et de recherche et développement de pointe. Comme tous les produits Klipsch, vos enceintes d'extérieur sont équipées de la technologie de pavillon de Klipsch, le design d'origine du

premier pavillon Klipschorn® conçu en 1946 et de chaque produit suivant. Cette technologie de pavillon permet à vos enceintes de fournir une haute sensibilité, une faible distorsion, une réponse en fréquence contrôlée et une dispersion contrôlée. Cela se traduit par une puissance, une résolution et une dynamique inégalées qui caractérisent le « son Klipsch ». Enregistrez-vous en ligne à [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) pour que nous puissions mieux vous servir. Encore merci d'avoir choisi Klipsch ! Nous espérons que vos enceintes donneront vie à votre musique pendant de longues années.

## ENCEINTES À MONTAGE EN SURFACE PROFESSIONNELLES KLIPSCH

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Les enceintes à montage en surface professionnelles Klipsch sont de conception coaxiale, utilisant un boomer haute performance pour les basses fréquences. Les ports hyperfolds Tractrix, avec un pavillon replié en 5 étapes inclus dans chaque port, sont utilisés pour améliorer la dispersion du son. Cela permet aux enceintes d'émettre des ondes de manière plus uniforme dans toutes les directions. Un driver de compression à dôme en titane de 1 pouce (2,54 cm) monté sur un pavillon Tractrix rond modifié, avec technologie Mumps (brevetée), fournit une couverture de 105 degrés pour une reproduction claire et efficace des fréquences hautes et moyenne portée.

Les enceintes à montage en surface professionnelles Klipsch sont faites d'un matériau résistant aux UV et ont une résistance remarquable aux éléments. Elles sont ultra résistantes à l'eau, étant conformes à la norme IPX6, et montées à l'horizontal à un angle de 20 degrés vers le bas. Elles peuvent être peintes pour être assorties à la couleur de la garniture ou des côtés.

## PLACEMENT

Les modèles à montage en surface professionnels sont parfaits pour tout emplacement où l'exposition aux intempéries rend impossible l'utilisation d'enceintes conventionnelles.

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

## MONTAGE AU MUR

Sont inclus avec vos enceintes des supports de montage en « C » faits en zinc galvanisé résistant aux intempéries. Ces supports se fixent sur les enceintes à l'aide des boutons plats qui s'enfilent sur les goujons qui ressortent sur le dessus et le dessous du caisson. Cela permet à l'enceinte d'être orientée vers la gauche ou la droite lorsqu'elle est montée à la verticale, ou vers le haut ou le bas lorsqu'elle est montée à l'horizontale.

Fixer les supports de montage à l'aide de la quincaillerie (non fournie) adaptée au type de surface concerné. Toujours s'assurer de respecter les pratiques exemplaires lors du montage de vos enceintes.

## CONNEXIONS

Les modèles PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T et PSM-

800-SW-T incluent un transformateur polyvalent pour les installations de 70 ou 100 volts. Il y a aussi une position bypass qui permet un fonctionnement normal de 8 ohms pour les installations qui ne nécessitent pas de transformateur. Le commutateur se trouve au dos de l'enceinte et peut être actionné à l'aide d'un petit tournevis à tête plate. Faites la bonne sélection de bobine tel qu'indiqué ci-dessous:

Position Bypass : Nominal 8 ohms

PSM-450-T (Puissance nominale du transformateur) : 15W)

70 V : 15 W, 7,5 W, 3,7 W, 1,9 W

100 V : 15 W, 7,5 W, 3,7 W

Position Bypass : Nominal 8 ohms

PSM-525-T (Puissance nominale du transformateur) : 30W)

70 V : 30 W, 15 W, 7,5 W, 3,7 W

100 V : 30 W, 15 W, 7,5 W

Position Bypass : Nominal 8 ohms

PSM-650-T (Puissance nominale du transformateur) : 60 W)

70 V : 60 W, 30 W, 15 W, 7,5 W

100 V : 60 W, 30 W, 15 W

Position Bypass : Nominal 8 ohms

PSM-800-T (Puissance nominale du transformateur) : 100 W)

70 V : 100 W, 50 W, 25 W, 12,5 W

100 V : 100 W, 50 W, 25 W

Position Bypass : Nominal 4 ohms

PSM-800-SW-T (Puissance nominale du transformateur : 150 W)

70 V : 60 W, 30 W

100 V : 120 W, 60 W

Lorsque vous câblez n'importe que type d'enceinte, assurez-vous de bien respecter la polarité. La plupart des câbles et connecteurs d'enceintes ont des codes de couleurs. En général, le rouge est le positif (+) et le noir est le négatif (-) ou la mise à la terre. Peu importe quel fil conducteur est connecté au positif ou au négatif de votre équipement tant que cela reste cohérent.

## TYPES DE CONNECTEURS

Votre enceinte est équipée de connecteurs à vis amovibles Euroblock aux entrées et sorties. L'enceinte est équipée d'un passe-câble en caoutchouc qui peut être utilisé pour enfoncer les fils de l'enceinte. Un conduit électrique est aussi inclus. Il peut être installé en retirant le passe-câble en caoutchouc. Vérifiez qu'il n'y a pas de contact de métal à métal entre deux fils. Si cette précaution n'est pas respectée à chaque extrémité de la connexion, l'amplificateur risque de ne pas bien fonctionner ou d'être endommagé.

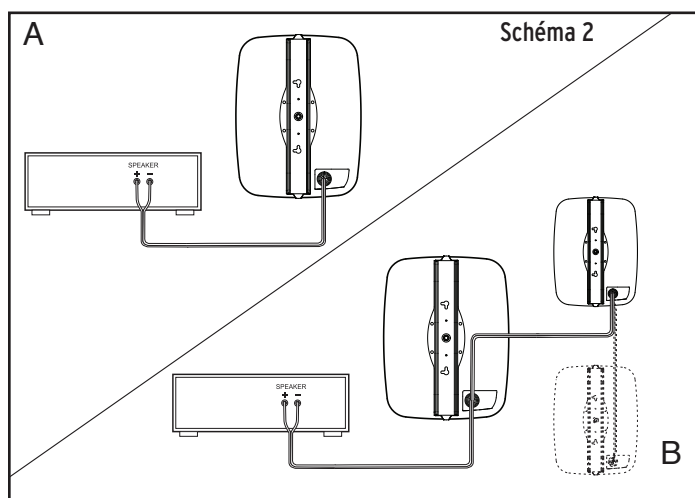
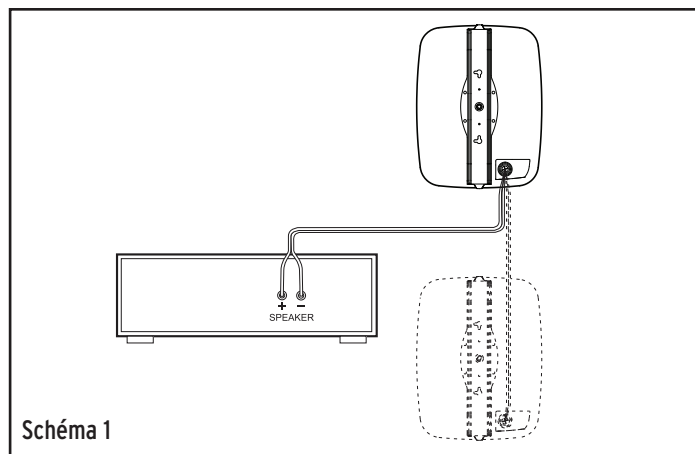
## PEINTURE

Vous pouvez peindre la grille et le caisson de vos enceintes. Pour de meilleurs résultats, sablez légèrement les surfaces à peindre (caisson et grille) avec un papier de verre de 300-400. Lavez ces surfaces à l'aide d'un chiffon humide trempé dans un détergent doux afin d'enlever les traces de doigts ou de gras. Laissez sécher l'enceinte avant de la peindre.

Prenez soin de protéger le devant de l'enceinte avec du scotch de protection afin de protéger le tweeter, le woofer et le panneau avant des débordements du spray. Cela préservera la couleur noire uniforme qui se trouve derrière la grille et protégera le woofer et le tweeter des éclaboussures de peinture. Collez du scotch de protection sur

la paroi intérieure de la rainure de la grille et fixez du plastique ou du papier journal sur le scotch afin de recouvrir tout le panneau avant de l'enceinte. Avant de peindre, il faut aussi protéger les broches de connecteurs à l'endroit où les connecteurs Euroblock sont insérés à l'arrière du caisson pour préserver leur conductibilité.

Retirez les vis de la grille, la grille et le couvercle de l'enceinte avant de peindre. Pour de meilleurs résultats, mettez de préférence plusieurs couches fines de peinture, au lieu d'une seule couche épaisse. Cela empêchera la peinture de boucher les trous de la grille.




## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre produit en ligne sur [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)

- Klipsch vous tiendra informé des nouveaux produits et des promotions
- Vos renseignements personnels ne seront jamais revendus
- Les informations d'enregistrement ne seront pas utilisées aux fins de garantie.

Gardez votre reçu pour toute réclamation relative à la garantie.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. LEA estas instrucciones.
2. GUARDE estas instrucciones.
3. RESPETE todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO sumerja el aparato en agua.
6. LÍMPIELO SOLAMENTE con un paño seco.
7. NO bloquee las aberturas de ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. NO lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de calefacción, cocinas u otros aparatos (incluso amplificadores) que generan calor.
9. USE SÓLO los accesorios especificados por el fabricante.
10.  MÓNTELO solo con el soporte especificado por el fabricante o vendido con el aparato.
11. ENCARGUE todo servicio al personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, tal como cuando se ha dañado el enchufe o el cordón de alimentación, han caído líquidos u objetos dentro del aparato, o el aparato se ha dejado caer, ha dejado de funcionar normalmente o ha sido expuesto a la lluvia o a la humedad.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto advertirle al usuario que hay información importante sobre operación y mantenimiento (servicio) en los folletos que acompañan al producto.



El símbolo compuesto por un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto advertirle al usuario que dentro del aparato hay "voltajes peligrosos" no aislados cuya magnitud puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



**ADVERTENCIA:** No se deben colocar encima de este producto fuentes de llama expuesta, tales como velas.

**ADVERTENCIA:** Los voltajes que hay dentro de este equipo son peligrosos para los seres vivos. Dentro del dispositivo no hay piezas que el usuario pueda reparar. Encargue todo servicio al personal de servicio calificado.

**PRECAUCIÓN:** Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el fabricante podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar este dispositivo.

## ACERCA DE SU COMPRA KLIPSCH

Gracias por la compra de estos altavoces Klipsch para ambientes exteriores. Después de leer este manual y conectar el sistema, usted oirá los resultados de más de 75 años de ingeniería rigurosa e investigación y desarrollo de vanguardia. Como todos los productos Klipsch, este sistema tiene tecnología de carga con trompeta Klipsch, que es el diseño base del primer Klipschorn® desarrollado en 1946

y de todos los productos que han venido después. La carga con trompeta les da a los altavoces alta sensibilidad, baja distorsión, respuesta de frecuencia controlada y amplia dispersión, todo lo cual se traduce en la potencia, el detalle y la dinámica sin igual que son el sello distintivo del "Sonido Klipsch". Inscríbase en línea en [www.klipsch.com](http://www.klipsch.com) para que podamos atenderlo mejor. Nuevamente le agradecemos que haya escogido a Klipsch y esperamos que sus altavoces le den vida a su música durante muchos años.

## ALTAVOCES KLIPSCH PROFESIONALES DE MONTAJE EN SUPERFICIE

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Los altavoces Klipsch profesionales de montaje en superficie son coaxiales y tienen un transductor de bajos de alto rendimiento para las frecuencias bajas. Los puertos Tractrix Hyperfold con trompeta plegada de 5 etapas en cada salida mejoran la dispersión del sonido, lo cual le permite al sistema de altavoz radiar ondas de sonido de manera más uniforme en todas las direcciones. El transductor de compresión con domo de titanio de 1 plg. montado en una trompeta Tractrix modificada y redonda tiene mumps (patentadas) -protuberancias onduladas en el diafragma del altavoz para controlar el sonido- y una cobertura de 105 grados, lo cual reproduce limpia y eficientemente las frecuencias medias y altas.

Los altavoces Klipsch profesionales de montaje en superficie son de material resistente a los rayos UV y extraordinariamente duraderos a la intemperie. Cuando se montan horizontalmente con una inclinación de 20 grados hacia abajo, estos altavoces son altamente resistentes al agua gracias a su clasificación IPX6. Además, se pueden pintar para que combinen con cualquier color de moldura o revestimiento.

## UBICACIÓN

Los modelos profesionales de montaje en superficie son perfectos para lugares donde la exposición a la intemperie vuelve inadecuado el uso de altavoces convencionales.

## MONTAJE EN LA PARED

Los altavoces vienen con soportes de montaje en C de zinc con revestimiento de polvo resistente a la intemperie. Estos soportes se fijan al altavoz con las perillas de perfil bajo suministradas que se atornillan en los insertos roscados que sobresalen de la caja del altavoz arriba y abajo. Esto permite que el altavoz se oriente hacia la izquierda o la derecha cuando se monta verticalmente, o hacia arriba o abajo cuando se monta horizontalmente.

Fije el soporte en la superficie de montaje con los fijadores (no suministrados) adecuados al tipo de superficie. Aplique siempre prácticas óptimas al montar los altavoces.

## CONEXIONES

Los modelos PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T y PSM-800-SW-T vienen con un transformador de varias tomas para instalaciones de 70 o 100 voltios. También hay una posición de paso por alto que permite funcionamiento

normal de 8 ohmios para instalaciones que no requieren transformador. El selector está en la parte de atrás del altavoz y se puede configurar con un pequeño destornillador de punta plana. Seleccione la salida correcta como se indica a continuación:

Posición de paso por alto: 8 ohmios nominales  
PSM-450-T (Potencia nominal del transformador: 15 W)  
70 V: 15 W, 7.5 W, 3.7 W, 1.9 W  
100 V: 15 W, 7.5 W, 3.7 W

Posición de paso por alto: 8 ohmios nominales  
PSM-525-T (Potencia nominal del transformador: 30 W)  
70 V: 30 W, 15 W, 7.5 W, 3.7 W  
100 V: 30 W, 15 W, 7.5 W

Posición de paso por alto: 8 ohmios nominales  
PSM-650-T (Potencia nominal del transformador: 60 W)  
70 V: 60 W, 30 W, 15 W, 7.5 W  
100 V: 60 W, 30 W, 15 W

Posición de paso por alto: 8 ohmios nominales  
PSM-800-T (Potencia nominal del transformador: 100 W)  
70 V: 100 W, 50 W, 25 W, 12.5 W  
100 V: 100 W, 50 W, 25 W

Posición de paso por alto: 4 ohmios nominales  
PSM-800-S W-T (Potencia nominal del transformador: 150 W)  
70 V: 60 W, 30 W  
100 V: 120 W, 60 W

Cuando haga conexiones de cables de altavoz, mantenga siempre la polaridad correcta. La mayoría de los cables y conectores de altavoz están codificados por color. Normalmente, el rojo es positivo (+) y el negro es negativo (-); es decir, la conexión a tierra. No importa qué cable esté conectado a la terminal positiva o negativa del equipo, a condición de que la conexión sea coherente.

## TIPOS DE CONECTORES

Su altavoz viene con conectores euro block de tornillos desmontables para entradas y salidas. El altavoz tiene una arandela de goma por la cual se pueden pasar los cables del altavoz. También trae un conector de conducto que se puede instalar quitando la arandela de goma. Asegúrese de que no haya contacto de metal con metal entre los dos cables. No tener esta precaución en cualquiera de los extremos de la conexión puede dañar o hacer fallar el amplificador.

## PINTURA

La rejilla y la caja del altavoz se pueden pintar. Para obtener resultados óptimos, lije ligeramente todas las superficies que va a pintar (caja y rejilla) con papel de lija de grano 300-400. Limpie las superficies con un paño humedecido en un detergente suave para eliminar huellas dactilares o grasa. Deje que el altavoz se seque antes de pintarlo.

Se debe enmascarar la parte de adelante del altavoz para proteger el tweeter, el woofer y el panel delantero contra el exceso de rociado. Esto mantiene la uniformidad oscura del color detrás de la rejilla y protege al woofer y al tweeter para que no se dañen con la pintura. Pegue cinta enmascaradora en la pared interior de la ranura de la rejilla y fije plástico o papel de periódico en la cinta para cubrir todo el panel de adelante del altavoz. Además, antes de pintar, enmascare las clavijas de conexión donde se asientan los conectores euro block en la parte de atrás de la caja para conservar su conductividad.

Quite los tornillos de fijación de la rejilla, la rejilla y la cubierta del terminal del altavoz antes de pintar. Para obtener resultados óptimos, aplique varias capas ligeras de pintura en lugar de una capa gruesa. Esto contribuye a evitar que la pintura obstruya las perforaciones de la rejilla.

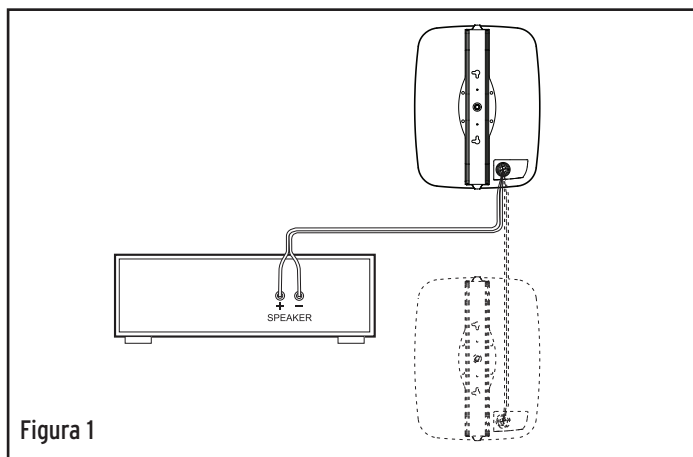


Figura 1

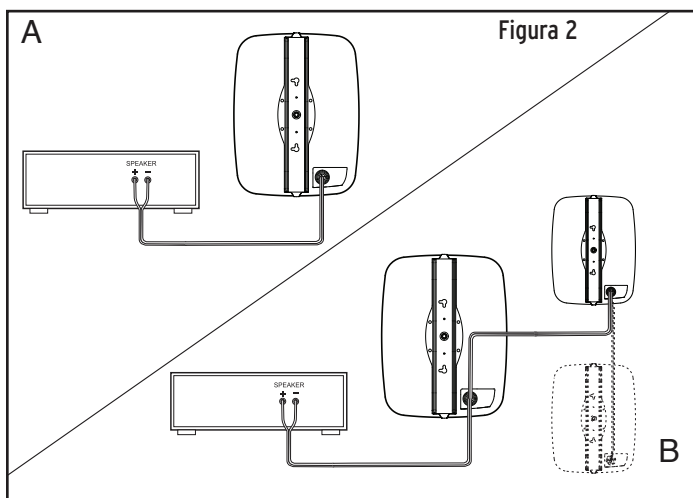


Figura 2


## REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su producto en línea en [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)

- Klipsch lo mantendrá al día sobre nuevos productos y promociones
  - Sus datos personales no se venderán nunca.
  - Esta información de registro no se utiliza para propósitos de garantía.
- Conserve su recibo para hacer las reclamaciones de garantía.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

---

1. LESEN Sie diese Anweisungen durch.
2. BEHALTEN Sie diese Anweisungen.
3. BEACHTEN Sie alle Warnhinweise.
4. FOLGEN Sie allen Anleitungen.
5. Tauchen Sie das Gerät NICHT unter Wasser.
6. Reinigen Sie sie NUR mit einem trockenen Tuch.
7. Lüftungsöffnungen NICHT blockieren. Beachten Sie beim Installieren des Geräts die Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie sie NICHT in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Warmlufteintrittsöffnungen, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern).
9. Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte/Zubehör.
-  10. NUR mit einer vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Halterung verwenden.
11. Lassen Sie ALLE Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist nötig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z. B. durch Schäden am Netzkabel oder -stecker, durch Verschütten von Flüssigkeiten, durch das Hineinfallen von Objekten, durch Regen oder Feuchtigkeit, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es fallengelassen wurde.



Ein Dreieck mit einem Ausrufezeichen in der Mitte soll Benutzer auf wichtige Hinweise zur Bedienung und Wartung des Geräts aufmerksam machen, die in der beiliegenden Dokumentation enthalten sind.



Durch das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck soll der Benutzer gewarnt werden, dass bei mangelnder Isolierung „lebensgefährliche Spannungen“ im Gehäuse auftreten können, die eine erhebliche Stromschlaggefahr darstellen.



**WARNUNG:** Auf dem Produkt dürfen keine Flammenquellen, wie Kerzen, platziert werden.

**WARNUNG:** In diesem Gerät gibt es lebensgefährliche Stromspannung. Enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie alle Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen.

**ACHTUNG:** Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb dieses Geräts verliert.

## ZUM KAUF IHRES KLIPSCH-PRODUKTS

---

Vielen Dank, dass Sie sich für Außenlautsprecher von Klipsch entschieden haben. Nachdem Sie diese Anleitung gelesen und Ihr System angeschlossen haben, kommen Sie in den Hörgenuss von über 75 Jahren überzeugender Ingenieurskunst und klassenführender Forschung und Entwicklung. Wie alle Klipsch-Produkte sind auch Ihre Außenlautsprecher mit der Klipsch Horn-Technologie ausgestattet – dem Leitmotiv für das erste Klipschorn®, das 1946 entwickelt

wurde, und für alle nachfolgenden Produkte. Die Klipsch Horn-Technologie stattet Ihre Lautsprecher mit hoher Empfindlichkeit, geringen Verzerrungen, einem kontrollierten Frequenzgang sowie einem kontrollierten Abstrahlverhalten aus. Das Ergebnis sind eine unvergleichliche Leistung, Detailtreue und Dynamik – die Markenzeichen des „Klipsch Sounds“. Bitte registrieren Sie sich online unter [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register), damit wir Sie noch besser beraten und betreuen können. Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für Klipsch entschieden haben, und wir hoffen, dass Ihre neuen Lautsprecher Ihnen viele Jahre lang lebendigen Musikgenuss ermöglichen.

## KLIPSCH PROFESSIONAL SURFACE MOUNT (RSM)-LAUTSPRECHER FÜR DIE AUFPUTZMONTAGE

---

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Die Klipsch Professional Surface Mount-Lautsprecher sind koaxial aufgebaut und verwenden einen Hochleistungs-Tieftöner für die tiefen Frequenzen. Tractrix Hyperfold Ports mit einem 5-stufigen gefalteten Horn in jedem Port verbessern die Schallabstrahlung, so dass das Lautsprechersystem die Schallwellen gleichmäßiger in alle Richtungen abstrahlen kann. Ein 1-Zoll-Titankalotten-Kompressionstreiber, der auf ein rundes, modifiziertes Tractrix-Horn mit Mumps-Technologie (patentiert) montiert ist, bietet einen Abstrahlwinkel von 105 Grad für eine saubere und effiziente Wiedergabe der hohen und mittleren Frequenzen.

Die Klipsch Professional Surface Mount-Lautsprecher sind aus UV-beständigem Material gefertigt und außerordentlich widerstandsfähig gegen Witterungseinflüsse. Dank ihres IPX6-Schutzgrades erweisen sie sich bei horizontaler Montage mit einem Winkel von 20 Grad nach unten als äußerst wasserfest. Sie können passend zu jeder Farbe der Wandverkleidung oder Fassade lackiert werden.

## PLATZIERUNG

---

Die Professional Surface Mount-Modelle eignen sich perfekt für alle Orte, an denen die Verwendung herkömmlicher Lautsprecher aufgrund der Witterungseinflüsse nicht möglich ist.

## WANDMONTAGE

---

Im Lieferumfang Ihrer Lautsprecher sind „C“-förmige Montagehalterungen aus wetterfestem, pulverbeschichtetem Zink enthalten. Diese Halterungen werden mit den mitgelieferten flachen Kappen, die auf die oberen und unteren, aus dem Gehäuse herausragenden Stifte geschraubt werden, am Lautsprecher befestigt. Dadurch kann der Lautsprecher bei vertikaler Montage nach links oder rechts bzw. bei horizontaler Montage nach oben und unten geneigt werden.

Befestigen Sie die Halterung mit den für die jeweilige Oberfläche geeigneten Befestigungsmaterialien (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Montagefläche. Achten Sie bei der Montage Ihrer Lautsprecher stets auf die Einhaltung bewährter Methoden.



## ANSCHLÜSSE

Die Modelle PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T und PSM-800-SW-T sind mit einem Mehrstufen-Transformator für 70- oder 100-Volt-Installationen ausgestattet. Es gibt auch eine Bypass-Position, die den normalen 8-Ohm-Betrieb für Installationen ermöglicht, die keinen Transformator benötigen. Der Schalter befindet sich auf der Rückseite des Lautsprechers und kann mit einem kleinen Flachschaubenzieher eingestellt werden. Wählen Sie den entsprechenden Abgriff wie unten angegeben:

Bypass-Position: 8 Ohm Nennimpedanz  
PSM-450-T (Nennleistung des Transformators: 15 W)  
70 V: 15 W, 7,5 W, 3,7 W, 1,9 W  
100 V: 15 W, 7,5 W, 3,7 W

Bypass-Position: 8 Ohm Nennimpedanz  
PSM-525-T (Nennleistung des Transformators: 30 W)  
70 V: 30 W, 15 W, 7,5 W, 3,7 W  
100 V: 30 W, 15 W, 7,5 W

Bypass-Position: 8 Ohm Nennimpedanz  
PSM-650-T (Nennleistung des Transformators: 60 W)  
70 V: 60 W, 30 W, 15 W, 7,5 W  
100 V: 60 W, 30 W, 15 W

Bypass-Position: 8 Ohm Nennimpedanz  
PSM-800-T (Nennleistung des Transformators: 100 W)  
70 V: 100 W, 50 W, 25 W, 12,5 W  
100 V: 100 W, 50 W, 25 W

Bypass-Position: 4 Ohm Nennimpedanz  
PSM-800-SW-T (Nennleistung des Transformators: 150 W)  
70 V: 60 W, 30 W  
100 V: 120 W, 60 W

Achten Sie beim Anschluss von Lautsprecherkabeln jeglicher Art auf die richtige Polarität. Die meisten Lautsprecherkabel und -stecker sind farblich gekennzeichnet. In der Regel ist der Pluspol (+) rot und der Minuspol (-) bzw. die Masse schwarz. Es spielt keine Rolle, welcher Leiter mit dem positiven oder negativen Anschluss Ihres Geräts verbunden ist, solange die Polarität stimmt.

## ARTEN VON ANSCHLÜSSEN

Ihr Lautsprecher ist mit abnehmbaren verschraubten-Euroblock-Anschlüssen für Ein- und Ausgänge ausgestattet. Der Lautsprecher ist mit einer Gummitülle ausgestattet, durch die die Lautsprecherkabel geführt werden können. Im Lieferumfang enthalten ist auch ein Leitungsanschluss, der durch Entfernen der Gummitülle installiert werden kann. Achten Sie darauf, dass die beiden Drähte keinen Kontakt zwischen Metall und Metall haben. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme an beiden Enden der Verbindung kann zu Fehlfunktionen oder Schäden am Verstärker führen.

## LACKIERUNG

Das Gitter und das Gehäuse Ihrer Lautsprecher können lackiert werden. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, schleifen Sie alle zu lackierenden Oberflächen (Gehäuse und Gitter) mit Schleifpapier der Körnung 300-400 leicht an. Reinigen Sie diese Oberflächen mit einem feuchten, in ein mildes Reinigungsmittel getauchten Tuch, um Fingerabdrücke und Fett zu entfernen. Lassen Sie den Lautsprecher vor dem Lackieren trocknen.

Achten Sie darauf, die Vorderseite des Lautsprechers abzukleben, um den Hochtöner, den Tieftöner und die Frontplatte vor Overspray zu schützen. Dadurch werden die vorhandene einheitliche dunkle Farbe hinter dem Gitter beibehalten und der Hoch- und Tieftöner vor Beschädigung durch die Farbe geschützt. Kleben Sie Abdeckband auf die Innenwand der Gitterrille und kleben Sie Plastik oder Zeitungspapier auf das Band, um die gesamte Frontplatte des Lautsprechers abzudecken. Kleben Sie vor dem Lackieren auch die Steckerstifte an der Rückseite des Gehäuses ab, um die Leitfähigkeit der Euroblock-Stecker zu erhalten.

Entfernen Sie vor dem Lackieren die Stellschrauben des Gitters, das Gitter und die Abdeckung der Lautsprecheranschlüsse. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie mehrere leichte Farbanstriche anstelle eines dicken Anstrichs verwenden. Dadurch wird verhindert, dass die Gitterperforationen mit Farbe verstopft werden.

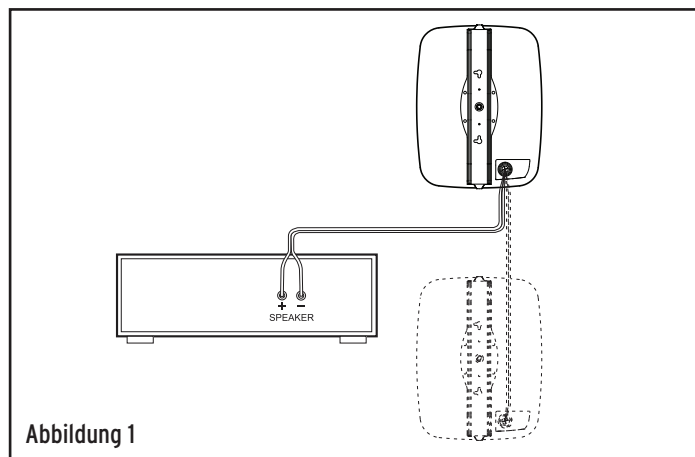
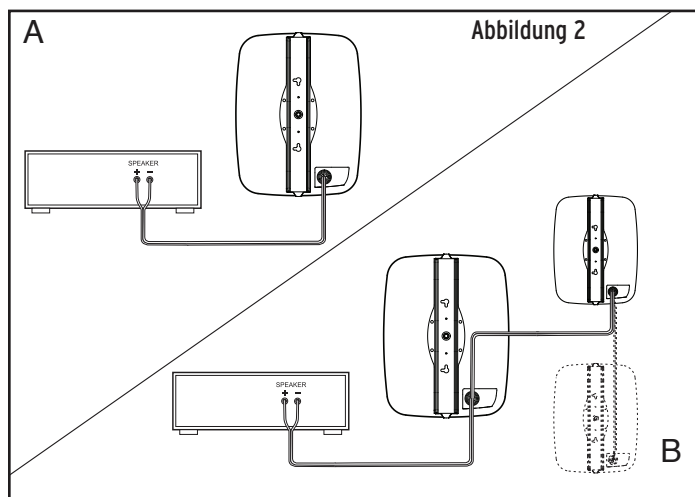


Abbildung 1




## PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie Ihr Produkt online unter [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)

- Klipsch hält Sie über neue Produkte und Werbeaktionen auf dem Laufenden.
- Ihre persönlichen Daten werden nicht weiterverkauft.
- Diese Registrierungsdaten werden nicht für Garantiezwecke verwendet.

Bitte bewahren Sie Ihre Quittung für Garantieansprüche auf.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

1. LEGGERE queste istruzioni.
2. CONSERVARLE.
3. RISPETTARE tutte le avvertenze.
4. SEGUIRE tutte le istruzioni.
5. NON immergere in acqua questo apparecchio.
6. PULIRLO SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruire nessuna apertura per l'aria. Installare l'apparecchio seguendo le istruzioni del produttore.
8. NON installare l'apparecchio presso fonti di calore come ad esempio radiatori, bocchette di uscita dell'aria di riscaldamento, forni o altri apparecchi (compresi amplificatori) che generano calore.
9. USARE SOLO gli accessori specificati dal produttore.
-  10. USARE l'apparecchio solo con una staffa specificata dal produttore o venduta con l'apparecchio stesso.
11. RIVOLGERSI a personale qualificato per qualsiasi intervento. Occorre intervenire sull'apparecchio ogni volta che viene danneggiato in modo qualsiasi, per esempio se la spina o il cavo di alimentazione si danneggiano, se si versa un liquido o cadono oggetti sull'apparecchio, se l'apparecchio è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala che il manuale allegato all'apparecchio contiene informazioni importanti sull'uso, sulla manutenzione e sulle riparazioni.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero avvisa della presenza di alte tensioni non isolate all'interno dell'apparecchio, di livello tale da comportare il rischio di folgorazione.



**ATTENZIONE**  
NON APRIRE. RISCHIO DI  
FOLGORAZIONE.



**ATTENZIONE.** Non collocare sull'apparecchio sorgenti di fiamme libere, come candele.

**ATTENZIONE.** Le tensioni esistenti all'interno di questo apparecchio sono mortali. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi intervento rivolgersi a personale qualificato.

**ATTENZIONE.** Qualsiasi modifica non approvata espressamente dal produttore potrebbe annullare l'autorizzazione concessa per l'uso di questo apparecchio.

## IL TUO NUOVO PRODOTTO KLIPSCH

Grazie per avere acquistato i diffusori per l'uso all'aperto Klipsch. Una volta letto il presente manuale e collegato l'impianto l'audio, potrai ascoltare il risultato di oltre 75 anni di ricerca e sviluppo all'avanguardia e di soluzioni tecniche avanzate. Come tutti i prodotti Klipsch, questi diffusori per l'uso all'aperto sono basati sulla tecnologia Klipsch del caricamento a tromba - il criterio progettuale del primo Klipschorn®, sviluppato nel 1946, e di ogni prodotto successivo. La tecnologia del caricamento a tromba consente ai diffusori di fornire una risposta in frequenza controllata,

a bassa distorsione e alta sensibilità oltre a una dispersione controllata; il tutto si traduce in potenza, dettagli acustici e dinamica ineguagliati, le qualità che caratterizzano "Il suono Klipsch". Non dimenticare di registrare il prodotto online sul sito [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) per ottenere tutta l'assistenza possibile quando necessario. Grazie ancora per la preferenza accordataci; i diffusori Klipsch daranno vita alla tua musica per anni e anni.

## DIFFUSORI PROFESSIONALI A MONTAGGIO SUPERFICIALE KLIPSCH

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

I diffusori professionali a montaggio superficiale Klipsch presentano un design coassiale e utilizzano un driver altamente performante per i bassi. Per migliorare la dispersione del suono si impiegano aperture Tractrix Hyperfold, ciascuna dotata di una tromba ripiegata a 5 stadi; l'impianto audio può così irradiare le onde acustiche più uniformemente in tutte le direzioni. Un driver a compressione con cupola in titanio da 1 pollice (2,5 cm) montato su una tromba Tractrix modificata, circolare, con ondulazioni brevettate ("mumps") fornisce 105 gradi di copertura ai fini di una riproduzione pulita ed efficiente delle alte frequenze e delle midrange.

I diffusori professionali a montaggio superficiale Klipsch sono costruiti in materiale resistente ai raggi UV e offrono durabilità eccezionale contro gli agenti atmosferici. Con grado di protezione IPX6 quando montati in orizzontale con un'inclinazione di 20 gradi verso il basso, presentano un'impermeabilità eccellente all'acqua. Possono essere verniciati per abbinarsi a qualsiasi colore di finiture o rivestimenti esterni.

## COLLOCAZIONE

I modelli professionali a montaggio superficiale sono perfetti per qualsiasi ambiente in cui l'esposizione agli agenti atmosferici renda inadeguato l'uso di diffusori convenzionali.

## MONTAGGIO A PARETE

Ai diffusori sono accluse staffe di montaggio a "C" costruite in zinco verniciato a polvere, resistente agli agenti atmosferici, che vanno fissate ai diffusori mediante i pomelli a profilo ribassato da avvitare sui prigionieri superiori e inferiori che sporgono dalla cassa. Risulta così possibile inclinare ciascun diffusore a sinistra o a destra se montato in verticale oppure verso l'alto o il basso se montato in orizzontale.

Fissare le staffe di montaggio alla superficie scelta per collocare i diffusori mediante viteria (non in dotazione) adatta al tipo specifico di superficie. Accertarsi di usare le migliori prassi quando si montano i diffusori.

## CONNESSIONI

I modelli PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T e PSM-800-SW-T includono un trasformatore a presa multipla per installazioni da 70 o 100 volt. È disponibile inoltre una posizione di bypass che consente il normale funzionamento a 8 ohm per

installazioni che non richiedono un trasformatore; l'interruttore è situato sulla parte posteriore del diffusore e può essere impostato mediante un piccolo cacciavite a lama. Selezionare la posizione adatta per la presa del trasformatore come indicato di seguito:

Posizione di bypass: 8 ohm nominali

PSM-450-T (potenza nominale del trasformatore: 15 W)

70 V: 15 W, 7,5 W, 3,7 W, 1,9 W

100 V: 15 W, 7,5 W, 3,7 W

Posizione di bypass: 8 ohm nominali

PSM-525-T (potenza nominale del trasformatore: 30 W)

70 V: 30 W, 15 W, 7,5 W, 3,7 W

100 V: 30 W, 15 W, 7,5 W

Posizione di bypass: 8 ohm nominali

PSM-650-T (potenza nominale del trasformatore: 60 W)

70 V: 60 W, 30 W, 15 W, 7,5 W

100 V: 60 W, 30 W, 15 W

Posizione di bypass: 8 ohm nominali

PSM-800-T (potenza nominale del trasformatore: 100 W)

70 V: 100 W, 50 W, 25 W, 12,5 W

100 V: 100 W, 50 W, 25 W

Posizione di bypass: 4 ohm nominali

PSM-800-SW-T (potenza nominale del trasformatore: 150 W)

70 V: 60 W, 30 W

100 V: 120 W, 60 W

Quando si esegue qualsiasi tipo di connessione dei cavi del diffusore, fare attenzione a rispettare la corretta polarità. La maggior parte dei cavi e connettori di un diffusore sono codificati a colori. Normalmente, il rosso corrisponde al positivo (+) e il nero al negativo (-) o a massa. Non importa quale cavo è collegato al connettore positivo o negativo dell'impianto purché si mantenga l'uniformità delle connessioni.

## TIPI DI CONNETTORE

Il diffusore è dotato di connettori Euroblock (connettori con terminali a vite) scollegabili per gli ingressi e le uscite oltre a un passacavo in gomma utilizzabile per inserirne i cavi. È incluso anche un conduttore per canaletta, installabile rimuovendo il passacavo in gomma. Accertarsi che non vi sia contatto tra metallo e metallo fra i due cavi. La mancata osservanza di questa precauzione può causare un malfunzionamento dell'amplificatore o anche danneggiarlo.

## VERNICIATURA

La griglia e la cassa dei diffusori possono essere verniciate. Per ottenere risultati ottimali carteggiare leggermente tutte le superfici da verniciare (cassa e griglia) con carta smeriglio di grana 300-400. Poi lavarle con un panno umido imbevuto di detergente delicato per rimuovere eventuali impronte digitali e tracce di sebo. Lasciare asciugare il diffusore prima di verniciarlo.

Coprire con nastro di mascheratura la parte anteriore del diffusore per proteggere il tweeter, il woofer e il pannello anteriore da spruzzi eccessivi. Si manterrà così il colore scuro uniforme preesistente dietro la griglia e si proteggeranno il woofer e il tweeter contro danni causati dalla vernice. Applicare il nastro di mascheratura alla parete interna della scanalatura della griglia e fissare fogli di plastica o quotidiani al nastro per coprire l'intero pannello anteriore del diffusore. Inoltre prima di procedere alla verniciatura coprire con il

nastro i pin del connettore in cui si inseriscono i connettori Euroblock, sulla parte posteriore della cassa, per preservarne la conducibilità.

Rimuovere le viti di fermo della griglia e quest'ultima oltre al coperchio dei terminali del diffusore prima di iniziare a verniciare. Per ottenere risultati ottimali applicare numerose mani sottili di vernice anziché una mano spessa. Si eviterà così di intasare di vernice i fori della griglia.

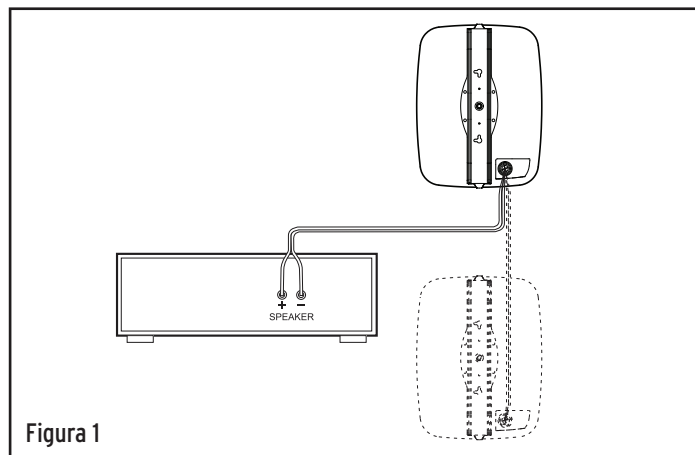


Figura 1

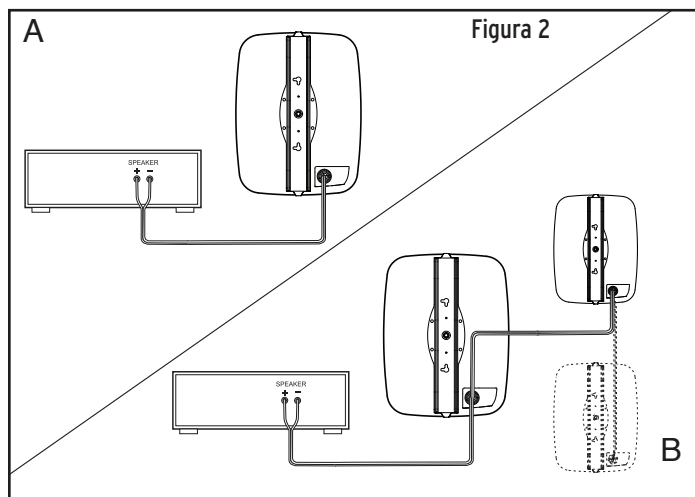


Figura 2

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto può essere registrato on-line sul sito [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register).

- Klipsch invierà informazioni su nuovi prodotti e promozioni
- I dati personali degli utenti non saranno mai venduti
- Le informazioni di registrazione non vengono utilizzate a scopi di garanzia.

Conservare la ricevuta per mostrarla in caso di reclami coperti dalla garanzia.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. LEIA estas instruções.
2. GUARDE estas instruções.
3. FIQUE ATENTO a todos os avisos.
4. SIGA todas as instruções.
5. NÃO mergulhe o aparelho na água.
6. LIMPE APENAS com um pano seco.
7. NÃO bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. NÃO instale próximo de quaisquer fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.



9. USE APENAS acessórios especificados pelo fabricante.

10. USE somente com um suporte recomendado pelo fabricante ou vendido com o aparelho.

11. TODA a manutenção deve ser realizada por pessoal qualificado. É necessário prestar assistência técnica ao aparelho quando tiver sofrido danos de qualquer tipo, como danos ao cabo de alimentação ou ao plugue, derramamento de líquido ou queda de objetos dentro do aparelho, exposição do aparelho à chuva ou umidade, mau funcionamento ou queda do aparelho.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero visa alertar o usuário quanto à inclusão de instruções importantes sobre funcionamento e manutenção (reparos) no material impresso que acompanha o produto.



O símbolo do raio com uma seta, dentro de um triângulo equilátero, visa alertar o usuário quanto à presença de tensão perigosa não isolada dentro do compartimento do produto, que pode ser potente o suficiente para representar um risco de choque elétrico às pessoas.



### ATENÇÃO

NÃO ABRA! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.



**ATENÇÃO:** Nenhuma fonte de chama exposta, como uma vela, deve ser colocada em cima do produto.

**ATENÇÃO:** As tensões presentes neste equipamento podem causar riscos à vida. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Toda a manutenção deve ser realizada por pessoal qualificado.

**CUIDADO:** alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pelo fabricante podem resultar na anulação do direito do usuário de usar este dispositivo.

## SOBRE SUA COMPRA DA KLIPSCH

Obrigado por adquirir caixas acústicas externas da Klipsch. Após ler este manual e conectar o sistema, você ouvirá o resultado de mais de 75 anos de engenharia de ponta precisa e pesquisa e desenvolvimento líder no setor. Como todos os produtos da Klipsch, estas caixas acústicas externas foram fabricadas com a tecnologia com corneta da Klipsch: o projeto utilizado como base

fundamental do primeiro produto Klipschorn® desenvolvido em 1946 e de todos os outros produtos lançados posteriormente. A inclusão da corneta permite que as caixas acústicas tenham alta sensibilidade, baixa distorção, resposta de frequência controlada e dispersão controlada. Isto resulta em potência, nitidez e dinâmica inigualáveis: as características que distinguem o “Som da Klipsch”. Não deixe de registrar o produto on-line em [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) para que possamos atendê-lo melhor. Mais uma vez, obrigado por escolher a Klipsch. Esperamos que as suas caixas acústicas tragam vida às suas músicas por muitos anos.

## CAIXAS ACÚSTICAS PROFISSIONAIS DE MONTAGEM EM SUPERFÍCIE KLIPSCH

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

As caixas acústicas profissionais de montagem em superfície da Klipsch têm um design coaxial que usa um driver de graves de alto desempenho para baixas frequências. As saídas Tractrix Hyperfold com uma corneta dobrada de 5 estágios incluída em cada uma delas são usadas para melhorar a dispersão do som, permitindo que o sistema das caixas acústicas irradie ondas sonoras de maneira mais uniforme em todas as direções. Uma cúpula de titânio de 1”, driver de compressão montado em uma corneta Tractrix redonda modificada, com mumps (protuberâncias onduladas) (patenteado), fornece 105 graus de cobertura para uma reprodução limpa e eficiente das frequências altas e médias.

As caixas acústicas profissionais de montagem em superfície da Klipsch são construídas com material resistente a UV e são notavelmente duráveis contra as intempéries. Com classificação IPX6 quando montadas na horizontal com um ângulo para baixo de 20 graus, elas são altamente resistentes à água. Elas podem ser pintadas para combinar com qualquer cor de acabamento ou revestimento.

## POSICIONAMENTO

Os modelos de montagem em superfície profissionais são perfeitos para qualquer local onde a exposição às condições climáticas impossibilite o uso de caixas acústicas convencionais.

## MONTAGEM EM PAREDE

Suportes de instalação em “C” revestidos por pulverização de zinco resistentes às intempéries estão incluídos com as caixas acústicas. Esses suportes são fixados às caixas acústicas com os botões de baixo perfil fornecidos, que são rosqueados nos pinos salientes superior e inferior de cada caixa. Isso permite que a caixa acústica seja inclinada para a esquerda ou para a direita quando montada verticalmente, ou para cima e para baixo quando montada horizontalmente.

Fixe o suporte à superfície de instalação usando ferragens (não fornecidas) adequadas para o tipo de superfície. Siga sempre as práticas recomendadas ao instalar as caixas acústicas.

## CONEXÕES

A PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T e PSM-800-SW-T incluem um transformador com várias derivações para instalações de 70 ou 100 V. Há também uma posição de bypass que permite a operação normal de 8 Ω para instalações que não requerem transformador. A chave está na parte de trás da caixa acústica e pode ser ajustada usando uma pequena chave de fenda. Selecione a derivação apropriada conforme indicado abaixo:

Posição de bypass: 8 Ω nominal  
PSM-450-T (potência do transformador: 15 W)  
70 V: 15 W, 7,5 W, 3,7 W, 1,9 W  
100 V: 15 W, 7,5 W, 3,7 W

Posição de bypass: 8 Ω nominal  
PSM-525-T (potência do transformador: 30 W)  
70 V: 30 W, 15 W, 7,5 W, 3,7 W  
100 V: 30 W, 15 W, 7,5 W

Posição de bypass: 8 Ω nominal  
PSM-650-T (potência do transformador: 60 W)  
70 V: 60 W, 30 W, 15 W, 7,5 W  
100 V: 60 W, 30 W, 15 W

Posição de bypass: 8 Ω nominal  
PSM-800-T (potência do transformador: 100 W)  
70 V: 100 W, 50 W, 25 W, 12,5 W  
100 V: 100 W, 50 W, 25 W

Posição de bypass: 4 Ω nominal  
PSM-800-SW-T (potência do transformador: 150 W)  
70 V: 60 W, 30 W  
100 V: 120 W, 60 W

Ao fazer qualquer tipo de conexão de cabo de caixa acústica, observe a polaridade adequada. A maioria dos cabos e conectores de caixas acústicas é codificada por cores. Normalmente, o vermelho é positivo (+) e o preto é negativo (-) ou terra. Não importa qual cabo condutor é conectado ao terminal positivo ou negativo do seu equipamento, desde que as conexões sejam coerentes.

## TIPOS DE CONECTORES

A caixa acústica está equipada com conectores euroblock de parafuso removíveis para entradas e saídas. A caixa acústica possui um anel isolante de borracha que pode ser usado para passar os fios. Também está incluído um conector de conduíte que pode ser instalado removendo o anel isolante de borracha. Certifique-se de que nenhuma parte metálica dos dois fios esteja se tocando. Caso esta precaução deixe de ser observada em uma das extremidades da conexão, poderá resultar em mau funcionamento ou dano no amplificador.

## PINTURA

A grade e as superfícies das caixas acústicas podem ser pintadas. Para obter melhores resultados, lixe levemente todas as superfícies a serem pintadas (caixa e grade) com lixa de 300 a 400 grãos. Limpe as superfícies com um pano umedecido com detergente neutro para remover impressões digitais ou gordura. Deixe a caixa acústica secar antes de pintar.

Deve-se ter cuidado para proteger a parte frontal da caixa acústica para evitar expor o tweeter, o woofer e o painel frontal à pulverização

excessiva. Isto manterá a cor escura uniforme existente atrás da grade e protegerá o woofer e o tweeter de serem danificados pela tinta. Coloque fita adesiva na parede interna da ranhura da grade e prenda plástico ou jornal na fita para cobrir todo o painel frontal da caixa acústica. Antes de pintar, proteja também os pinos de conexão onde os conectores euroblock são inseridos na parte de trás da caixa para preservar sua condutividade.

Remova os parafusos de fixação da grade, a grade e a tampa dos terminais da caixa acústica antes de pintar. Para obter melhores resultados, aplique várias camadas leves de tinta em vez de uma camada espessa. Isto ajudará a evitar que as perfurações da grade fiquem obstruídas com tinta.

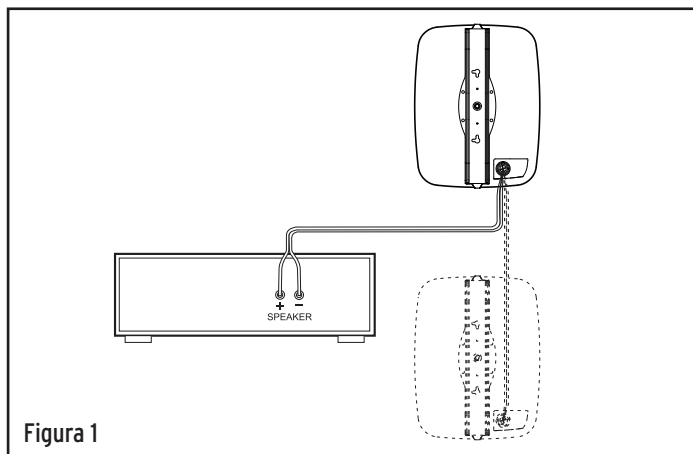


Figura 1

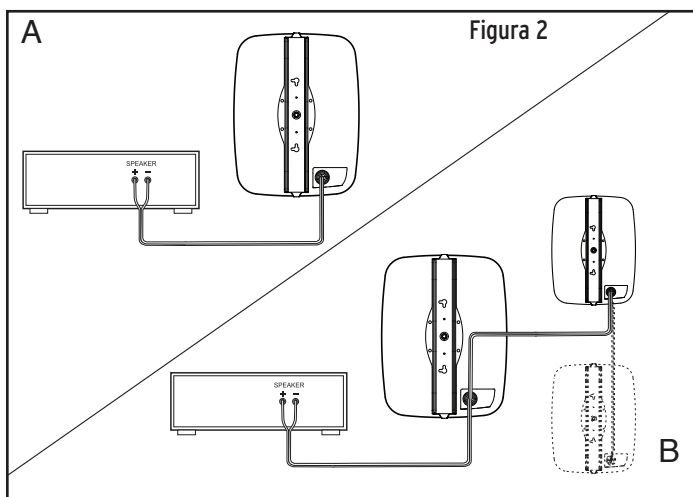


Figura 2

## REGISTRO DO PRODUTO

Registre o produto on-line no site [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register).

- A Klipsch o manterá atualizado sobre novos produtos e promoções.
- Suas informações pessoais nunca serão vendidas a terceiros.
- As informações solicitadas para registro do produto não são usadas para fins de garantia.

Guarde uma cópia da nota fiscal ou recibo como comprovante para serviços cobertos pela garantia.

## 重要安全说明

1. 请阅读本说明书。
2. 保存本说明书。
3. 注意各类全部警告信息。
4. 遵循所有使用说明。
5. 请勿将设备浸入水中。
6. 仅可使用干抹布进行清洁。
7. 请勿堵塞任何通风口。请按照制造商说明进行安装。
8. 请勿在任何热源，如暖气、散热器、火炉或其他产生热量的装置（包括功放）附近安装本设备。
9. 仅使用制造商指定的附件/配件。



10. 请使用制造商指定的或设备随附的支架。

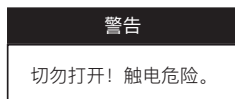
11. 所有维修工作都要由合格的维修人员完成。若设备损坏，如电源线或插头损坏、液体/物体掉入设备、设备受到雨淋或受潮、设备工作异常或摔落，都需要对设备进行维修。



产品随带的文件内等边三角形内含的感叹号是用来提醒用户关于重要的操作和维护（维修）说明。



等边三角形内含带箭头的闪电用来提醒用户，此产品机壳之中含有无绝缘的“危险电压”，其电压可能足以产生电击。



警告：请勿在本产品上放置明火源，如蜡烛等。

警告：本设备中的电压可导致生命危险。内部无用户可维修的零件。所有维修工作都要由合格的维修人员完成

注意：未经制造商明确批准而进行变更或改造，可使用户对此设备的操作权限失效。

## KLIPSCH产品购买说明

感谢购买 Klipsch 户外扬声器。阅读本手册并连接系统后，您将享受 Klipsch 超过 75 年的严格工程设计与一流研发打造而成的卓越音响效果。与所有 Klipsch 产品一样，您所购买的户外扬声器也采用了 Klipsch 特有的号角技术，自 1946 年首款号角皇® 问世以来，该技术一直是所有 Klipsch 产品的主导技术。采用该号角技术，扬声器灵敏度高，失真低，频响及声散均受控，由此形成“Klipsch 音效”标志性的高功率、细腻音质、宽动态范围等特点，为其他产品所不及。请务必访问 [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) 完成注册，以便享受更好的服务。再次感谢您选择 Klipsch 产品。愿 Klipsch 在漫长岁月中为您的音乐注入活力。

## KLIPSCH 专业级表面安装扬声器

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Klipsch 专业级表面安装扬声器系列采用同轴设计，为低频音配备高性能低音单元。每个 Tractrix Hyperfold 喇叭口均配备 5 层折叠喇叭，声频散效果更好，因此扩音系统在各方向发出的声音更均匀。改良的圆形 Tractrix 喇叭配 1 英寸钛制半球形压缩驱动单元，采用 Mumps (波形凸起) 专利技术，实现高频声音的 105 度覆盖，音质清晰，扩音效率高。

Klipsch 专业级表面安装扬声器系列采用防紫外材质制造，耐候性佳，经久耐用。防护等级 IPX6，采用水平安装，下倾 20 度，防水性能极佳。可油漆，以搭配装饰或周边色彩。

## 使用场所

专业级表面安装扬声器系列适用于任何场所，包括不适合使用传统扬声器的恶劣环境。

## 墙面安装

扬声器随附“C”型安装支架，采用耐候的粉末涂层金属锌制造。将随附的短旋钮拧在从箱体上下伸出的钉子上，即可将安装支架固定到扬声器上。这样，扬声器竖直安装时，可调节其左右偏角，扬声器水平安装时，可调节其上下倾角。

请针对所安装墙面选择合适的五金件（未随机提供）将安装支架固定在墙面上。安装扬声器时，请务必选择最佳方法

## 连接

PSM-450-T、PSM-525-T、PSM-650-T、PSM-800-T 和 PSM-800-SW-T 各型号配有多档位变压器，用于 70 伏或 100 伏安装。变压器具有旁通位，不需要变压器时可调至该位置，使扬声器在正常的 8 欧姆下工作。变压器开关在扬声器后侧，可使用小型平头螺丝刀进行设置。请根据下述内容选择合适的档位：

旁通位：标称 8 欧

PSM-450-T (变压器额定功率：15W)

70V：15W、7.5W、3.7W、1.9W

100V：15W、7.5W、3.7W

旁通位：标称 8 欧

PSM-525-T (变压器额定功率：30W)

70V：30W、15W、7.5W、3.7W

100V：30W、15W、7.5W

旁通位：标称 8 欧

PSM-650-T (变压器额定功率：60W)

70V：60W、30W、15W、7.5W

100V：60W、30W、15W

旁通位：标称 8 欧

PSM-800-T (变压器额定功率：100W)

70V：100W、50W、25W、12.5W

100V：100W、50W、25W

旁通位：标称 4 欧

PSM-800-SW-T (变压器额定功率：150W)

70V: 60W、30W  
100V: 120W、60W

扬声器接线时，请确保极性正确。扬声器大部分线缆和连接器均采用颜色编码。一般情况下，红色为正极 (+)，黑色为负极 (-) 或地极。设备正负极可连接任何导线，但应保持一致。

## 连接器类型

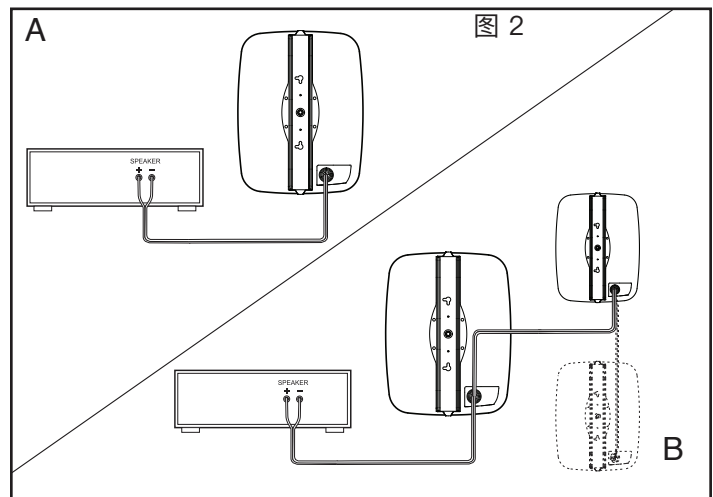
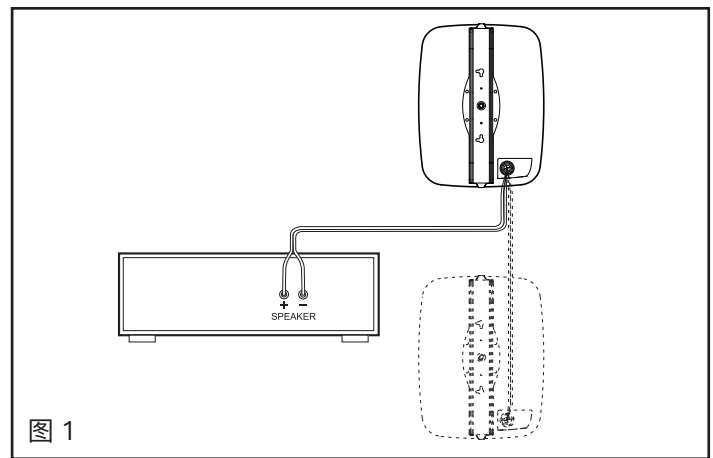
扬声器输入输出采用可拆卸的螺丝夹紧式欧式接线端子。扬声器配有橡胶垫圈，用于穿过将扬声器电线。还配有导管连接器，可通过拆下橡胶垫圈安装。请确保两根电线之间不存在金属与金属间的接触。如果接线任一端没有遵守此预防措施，则可能导致功放故障或损坏。

## 油漆

扬声器网罩和箱体可油漆。为获得最佳效果，使用 300–400 目砂纸轻轻打磨（箱体及网罩）所有待油漆表面。用蘸有温和清洁剂的湿布清洗这些表面，以去除任何指纹或油脂。油漆前应等待扬声器干燥。

须小心遮盖扬声器的前部，以免油漆喷在高音扬声器、低音扬声器和前面板上。这样，网罩后可保持统一的原有深色，还可保护低音扬声器和高音扬声器免受油漆损坏。将遮盖胶带粘贴到网罩凹槽的内侧壁上，并在胶带上贴上塑料布或报纸，以覆盖扬声器的整个前面板。另外，在油漆之前，请遮盖箱体后部插入欧式接线端子的连接器引脚，以保持其导电性。

油漆前，拆下网罩固定螺丝、网罩和扬声器端子盖。为获得最佳效果，请使用涂若干层薄漆而不是一层厚漆。这样可防止网罩格孔被油漆堵塞。



## 产品注册


请访问 [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) 注册产品


- Klipsch 将向您发送最新产品及促销信息
- 不会出售您的个人信息
- 注册信息不会用于质保。

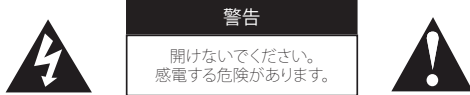
请保留收据，可用于保修索赔。

## 安全性に関する重要な取扱説明

1. これらの取扱説明書をお読みください。
2. これらの取扱説明書を保管してください。
3. すべての警告を守ってください。
4. すべての取扱説明に従ってください。
5. 機器を水中に沈めないでください。
6. 清掃には乾いた布以外使用しないでください。
7. 通気口をふさがないでください。メーカーの指示に従って取り付けてください。
8. ラジエーター、ラジエーターの送風口、調理用コンロ、または熱を生じさせるその他の機器(アンプを含む)などの熱源の近くに設置しないでください。
9. メーカー指定の付属品/アクセサリ以外は使用しないでください。
10. メーカーが指定したブラケット、または機器と一緒に販売されているブラケットとのみ使用してください。
11. 修理保守はすべて資格を持った技師に依頼してください。電源コードやプラグが損傷した、水が浸入した、製品内に異物が落下した、製品が雨や湿気に晒された、正常に動作しない、本製品を落としたなど、本製品が何らかの形で損傷を受けた場合は、修理保守が必要です。

 感嘆符が中にある三角形の記号は、取り扱いおよびメンテナンス(修理保守)に関する重要な説明が製品に付属の説明書に記載されていることを示しています。

 閃光の矢印が中にある三角形の記号は、絶縁されていない「高電圧」が製品内に発生し、感電の危険が十分にあることを警告するものです。



**警告:** ろうそくなどの裸火の炎源を製品の上に置かないでください。

**警告:** 本機器の電圧は生命に対して危険です。機器内にユーザーが修理保守できる部品はありません。修理保守はすべて資格を持った技師に依頼してください。

**注意:** メーカーによって明示的に承認されていない変更または修正を行うと、このデバイスを操作するユーザーの権限が無効になる可能性があります。

## KLIPSCHのご購入について

Klipsch屋外用ラウドスピーカーをお買い上げいただきありがとうございます。このマニュアルを読み、システムを接続すると、75年以上にわたる厳格なエンジニアリングと業界をリードする研究開発の結果をお楽しみいただくことができます。すべてのKlipsch製品と同様に、屋外用ラウドスピーカーには、1946年に開発された最初のKlipschorn®、そしてそれ以降のすべての製品の設計指針であるKlipschホーン搭載技術が採用されています。ホーン搭載により、スピーカーは高感度、低歪み、制御された周波数応答、制御され

た分散を実現でき、これにより「クリプシュ・サウンド」の特徴である比類のないパワー、ディテール、ダイナミクスが実現しました。より適切なサービスをご提供できるよう、必ず[www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)からオンライン登録してください。繰り返しになりますが、Klipschをお選びいただきありがとうございます。このスピーカーが今後も長年にわたり、お客様の音楽に命を吹き込んでいくことを願っています。

## KLIPSCHプロフェッショナル表面取付けラウドスピーカー

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Klipschプロフェッショナル表面取付けラウドスピーカーは、低周波用の高性能低音ドライバーを使用した同軸設計です。各ポートに含まれる5段階の折り返しホーンを備えたTractrix Hyperfoldポートを使用してサウンドの分散を改善し、スピーカーシステムがあらゆる方向に音波をより均一に放射できるようにになりました。1インチ(2.54cm)のチタン製ドーム型コンプレッションドライバーは、改良された円形Tractrixホーンに取り付けられ、mumps(ムンプ: (波形の突起部)(特許取得済み))が導入されており、105度のカバレッジを提供して高音域と中音域の周波数をクリーンかつ効率的に再生します。

Klipschプロフェッショナル表面取付けラウドスピーカーは、耐UV性材料から作られ、風雨に対して高い耐久性を誇ります。下向き角度20度で水平に設置した場合でもIPX6定格に達し、高い耐水性を備えています。トリムやサイディングの色に合わせて塗装できます。

## 配置

プロフェッショナル表面取付けモデルは、風雨にさらされるため従来のスピーカーの使用が適していない場所に最適です。

## 壁取付け

PSM-450-T、PSM-525-T、PSM-650-T、PSM-800-T、およびPSM-800-SW-Tには、70ボルトまたは100ボルトの設置用のマルチタップ変圧器が含まれています。変圧器を必要としない設置では、通常の8オーム動作を可能にするバイパス位置もあります。スイッチはスピーカーの背面にあり、小さなマイナスインドライバーを使用して設定できます。以下に示すように、適切なタップを選択します:

バイパス位置: 8オーム(公称)  
PSM-450-T(変圧器電力定格: 15W)  
70V: 15W, 7.5W, 3.7W, 1.9W  
100V: 15W, 7.5W, 3.7W

バイパス位置: 8オーム(公称)  
PSM-525-T(変圧器電力定格: 30W)  
70V: 30W, 15W, 7.5W, 3.7W  
100V: 30W, 15W, 7.5W

バイパス位置: 8オーム(公称)  
PSM-650-T(変圧器電力定格: 60W)  
70V: 60W, 30W, 15W, 7.5W



100V: 60W、30W、15W

バイパス位置: 8オーム (公称)

PSM-800-T (変圧器電力定格: 100W)

70V: 100W、50W、25W、12.5W

100V: 100W、50W、25W

バイパス位置: 4オーム (公称)

PSM-800-SW-T (変圧器電力定格: 150W)

70V: 60W、30W

100V: 120W、60W

どのようなタイプのスピーカーワイヤ接続を行う場合でも、正しい極性を必ず守ってください。ほとんどのスピーカーのワイヤとコネクタは色分けされています。通常、赤はプラス (+)、黒はマイナス (-)、つまりアースです。一貫性があれば、どの導線が機器のプラスまたはマイナスの接続に接続されているかどうかは問題となりません。

## コネクタのタイプ

スピーカーには、入力と出力用の取り外し可能なネジ式ユーロブロックコネクタが装備されています。スピーカーには、スピーカーワイヤを通すために使用できるゴム製グロメットが付いています。ゴム製グロメットを取り外して取り付けることができるコンジットコネクタも付属しています。2本のワイヤの間に金属の接触がないことを確認してください。接続のどちらかの端でこの予防措置を守らないと、アンプの誤動作や損傷が発生する可能性があります。

## 塗装

スピーカーのグリルとキャビネットは塗装されている場合があります。最良の結果を得るには、塗装するすべての表面 (キャビネットとグリル) を300~400グリットのサンドペーパーで軽く研磨します。中性洗剤に浸した湿らせた布でこれらの表面を洗い、指紋や油分を取り除きます。塗装する前にスピーカーを乾燥させてください。

ツイーター、ウーファー、フロントパネルをオーバースプレーから保護するために、スピーカーの前面をマスキングするように注意する必要があります。これにより、グリルの裏側の元からある均一な暗い色が維持され、ウーファーとツイーターが塗装による損傷から保護されます。グリル溝の内側の壁にマスキングテープを貼り、そのテープにプラスチックまたは新聞紙を貼り付けて、スピーカーの前面パネル全体を覆います。また、塗装する前に、キャビネット背面のユーロブロックコネクタが挿入されているコネクタピンをマスキングして、導電性を維持します。

塗装前にグリル止めネジ、グリル、スピーカー端子カバーを取り外してください。最良の結果を得るには、塗装を一度に厚く塗るのではなく、軽く数回塗り重ねてください。こうすることで、グリルの穴に塗料が詰まるのを防ぐことができます。

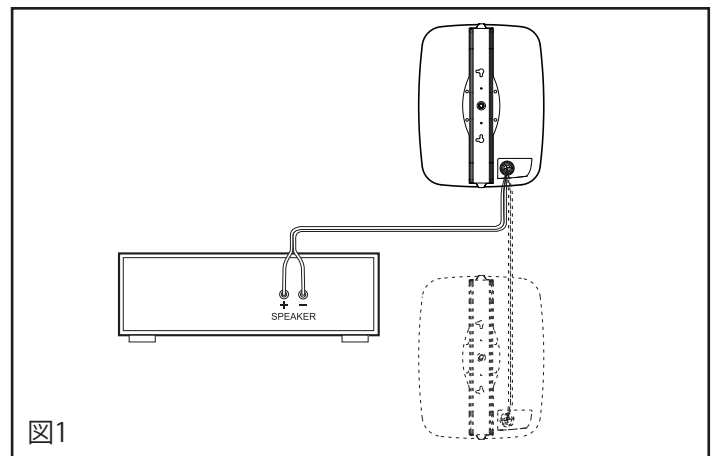
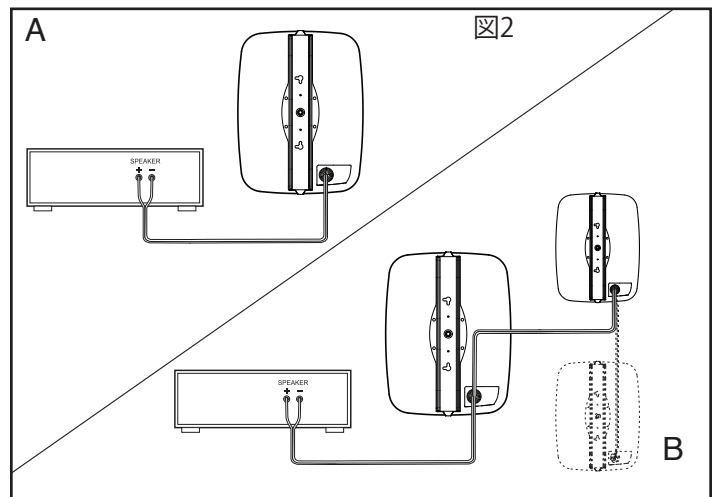


図1



## 製品の登録

[www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)から製品を登録してください。

- Klipschは新製品やプロモーションに関する最新情報を提供します
  - 個人情報は決して転売されません
  - この登録情報は保証目的には使用されません
- 保証請求のために領収書を保管してください。

## 重要安全說明

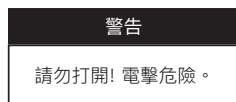
1. 閱讀這些說明。
2. 請遵守這些說明。
3. 注意所有警告。
4. 遵循所有說明。
5. 請勿將設備浸入水中。
6. 僅用幹布清潔。
7. 請勿堵塞任何通風口，按照製造商的說明進行安裝。
8. 請勿安裝在像散熱器，熱寄存器，爐子或其他產生熱量（包括放大器）的任何熱源設備附近。
9. 僅使用製造商指定的附件/配件。
10. 僅使用製造商指定的支架或與設備一起銷售的支架。
11. 將所有維修服務轉交給合格的維修人員。當設備有任何損壞，例如電源線或插頭損壞，液體溢出或物體掉入設備，設備暴露在雨中或潮濕環境中無法正常運行或停止工作時，需要進行維修。



等邊三角形內的感嘆號旨在提醒用戶產品隨附的文獻中存在重要的操作和維護（維修）說明。



等邊三角形內帶有箭頭符號的閃電旨在提醒用戶產品外殼記憶體在未絕緣的“危險電壓”，其強度可能足以對人體構成電擊風險。



警告: 為降低火災或電擊風險，請勿將本設備暴露在雨中或潮濕的環境中。

警告: 該設備中的電壓對生命有害。無用戶可維修用的部件。請將所有服務項目轉交給合格的服務人員。

注意: 未經製造商明確許可的更改或修改可能會導致使用者操作該設備的許可權失效。

## 有關您購買的KLIPSCH

感謝您購買Klipsch 戶外揚聲器。閱讀本手冊並連接您的系統後，您將聽到超過75年嚴格工程設計和一流研發的成果。與所有Klipsch 產品一樣，您的戶外揚聲器採用Klipsch 號角負載技術，這是1946年開發的第一款Klipschorn® 以及後續所有產品的指導設計。號角負載使您的揚聲器能夠提供高靈敏度，低失真，受控頻率回應和受控分散，這意味著無與倫比的功率，精細工藝和動態，這是“Klipsch Sound”的標誌。請務必在[www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)線上註冊，以便我們更好地為您服務。再次感謝您選擇Klipsch，我們希望您的揚聲器多年來為您的音樂帶來活力。

## KLIPSCH 專業表面貼裝揚聲器

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Klipsch專業表面貼裝揚聲器採用同軸設計，使用高性能低音單體來處理低頻。牽引超折疊連接面的每個連接槽均包含一個5級折疊喇叭，用於改善聲音分散，使揚聲器系統能夠向各個方向更均勻的輻射聲波。1寸鈦圓頂壓縮驅動器安裝在圓形改良的牽引號角上，帶有音波起伏 mumps (專利)，提供105度的覆蓋範圍，可清晰，高效地再現高頻和中頻。

Klipsch 專業表面貼裝揚聲器採用抗紫外線材料製成，非常耐用。它們具有IPX6防護等級，且在水準線下方20度角安裝，具有高度防水性。它們可以塗漆以匹配任何裝飾或壁板顏色。

## 放置

專業表面貼裝型號可以完美的放置在任何傳統揚聲器不適合使用的地方。

## 壁掛式安裝

揚聲器隨附由耐候性粉末塗層鋅製成的“C”型安裝支架。這些支架通過隨附的薄型旋鈕連接到揚聲器，旋鈕螺紋連接到從機櫃突出的頂部和底部螺柱上。這可讓揚聲器在垂直安裝時向左或向右傾斜，後在水平安裝時向上和向下傾斜。

使用適合特定表面類型的硬體（未提供）將安裝支架固定在安裝表面。安裝揚聲器時，請務必使用最佳做法。

## 連接

PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T 和 PSM-800-SW-包括一個用於70伏或100伏安裝的多抽頭變壓器。還有一個旁路位置，允許在不需要變壓器的安裝中正常運行8歐姆。開關位於揚聲器背面，可以使用小平頭螺絲刀進行設置。如下所示點按適當的選擇圖示：

旁路位置: 標稱8 歐姆

PSM-450-T (變壓器額定功率: 15W)

70V: 15W, 7.5W, 3.7W, 1.9W

100V: 15W, 7.5W, 3.7W

旁路位置: 標稱8 歐姆

PSM-525-T (變壓器額定功率: 30W)

70V: 30W, 15W, 7.5W, 3.7W

100V: 30W, 15W, 7.5W

旁路位置: 標稱8 歐姆

PSM-650-T (變壓器額定功率: 60W)

70V: 60W, 30W, 15W, 7.5W

100V: 60W, 30W, 15W

旁路位置: 標稱8 歐姆

PSM-800-T (變壓器額定功率: 100W)

70V: 100W, 50W, 25W, 12.5W

100V: 100W, 50W, 25W

旁路位置: 標稱4 歐姆

PSM-800-SW-T (變壓器額定功率: 150W)

70V: 60W, 30W

100V: 120W, 60W

進行任何類型的揚聲器線連接時，請務必觀察正確的極性。大多數揚聲器電線和連接器都帶有顏色編碼。通常，紅色為正 (+)，黑色為負 (-) 或接地。無論哪種導線連接到設備的正極或負極連接，只要它們是一致的。

## 連接器類型

(RSM-400, RSM-525, RSM-650, RSM-800)

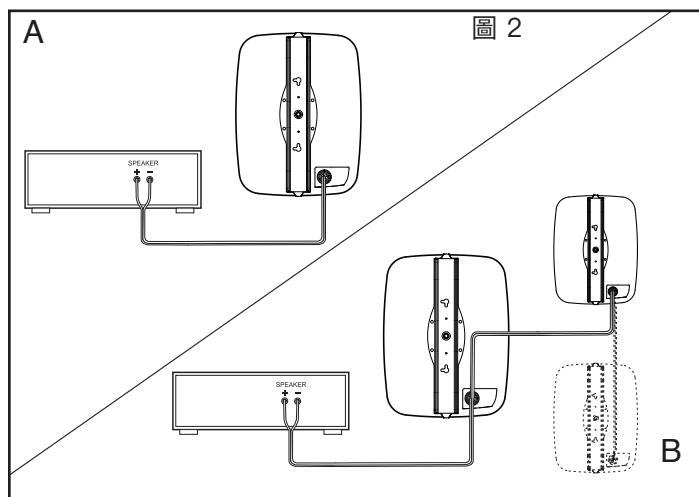
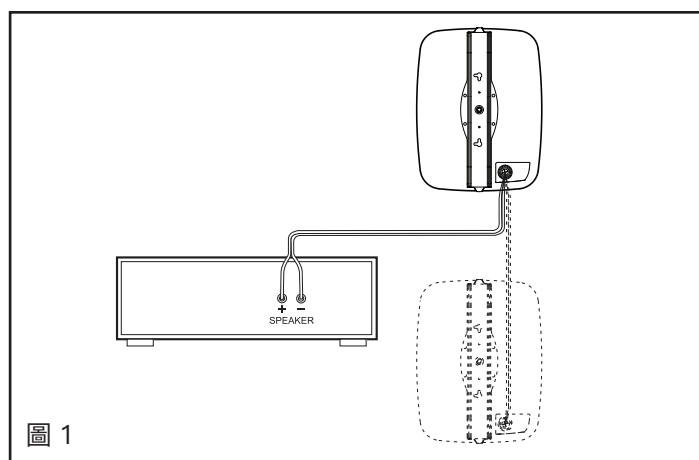
您的揚聲器配備了可拆卸的歐式螺絲塊連接器，用於輸入和輸出。揚聲器具有橡膠墊圈，可用於穿越揚聲器電線，其次還包括一個導管連接器，可以通過卸下橡膠墊圈來安裝。確保兩根電線之間沒有金屬對金屬接觸。在連接的任何一端不遵守此預防措施都可能導致放大器故障或損壞。

## 油漆

揚聲器的格柵和箱體可能會塗漆。為獲得最佳效果，請用 300-400 砂紙輕輕打磨所有要塗漆的表面（櫥櫃和格柵）。用蘸有溫和清潔劑的濕布清洗這些表面，以去除任何指紋或油脂。噴漆前請保持揚聲器乾燥。

必須注意遮蓋揚聲器的前部，以保護高音揚聲器、低音揚聲器和前面板免受過度噴塗。這將保持格柵後面現有的均勻漆色，並保護低音揚聲器和高音揚聲器免受油漆的損壞。將遮蔽膠帶貼在格柵槽的內側壁上，並將塑膠或報紙貼在膠帶上以覆蓋揚聲器的整個前面板。同樣在噴漆之前，遮蓋將歐式塊連接器插入機櫃後部的連接器引腳，以保持其導電性。

噴漆前拆下格柵固定螺釘、格柵和揚聲器端子蓋。為獲得最佳效果，請使用幾層淺色油漆而不是一層厚塗層。這將有助於防止格柵中的穿孔被油漆堵塞。





## 註冊產品


請線上註冊您的產品 [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)

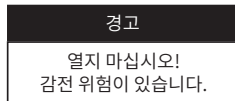
- Klipsch 會及時讓您瞭解新產品和促銷活動
- 您的個人信息永遠不會被轉售
- 該註冊資訊不用於保修目的。  
請保留您的收據以備保修索賠。

## 중요 안전 지침

1. 이 지침을 읽으십시오.
2. 이 지침을 잘 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의를 기울이십시오.
4. 모든 지시 사항을 지키십시오.
5. 기기를 물에 잠기게 하지 마십시오.
6. 마른 천으로만 닦으십시오.
7. 통기구를 막지 마십시오. 제조사의 설명대로 설치하십시오.
8. 라디에이터, 난로, 가스레인지 또는 기타 발열 장치(앰프 포함)와 같이 열이 발산되는 곳 근처에 설치하지 마십시오.
9. 제조사에서 지정한 부가 장치/액세서리만 사용하십시오.
-  10. 제조사가 지정한 브래킷 또는 기기와 함께 판매되는 브래킷만 사용하십시오.
11. 모든 수리는 자격을 갖춘 서비스 전문가를 통하십시오. 전원 코드 또는 플러그가 손상되거나, 침수되거나, 어떤 물체가 장치 안으로 들어가거나, 빗물 또는 습기에 노출되거나, 정상적으로 작동되지 않거나, 떨어뜨려 손상되는 등 장치가 어떤 방식으로든 손상되면 수리가 필요합니다.

 정삼각형 안에 느낌표가 있는 기호는 장치와 함께 제공되는 문서에서 중요한 작동 및 유지 관리(수리) 지침을 알립니다.

 정삼각형 안에 번개 모양 화살표가 있는 기호는 제품 내부에 감전 위험이 있을 정도의 절연되지 않은 “위험 전압”이 있다는 것을 경고하기 위한 것입니다.



**경고:** 불꽃이 외부로 노출된 물건(예: 양초)을 제품 위에 놓지 마십시오..

**경고:** 이 장치의 전압은 생명에 위험할 수 있습니다. 내부에 사용자가 수리 가능한 부품이 없습니다. 모든 수리는 자격 있는 수리 전문가를 통하십시오.

**주의:** 제조사가 명시적으로 승인하지 않은 개조는 사용자의 이 장치 사용 권한을 무효화할 수 있습니다.

## KLIPSCH 제품 구매 정보

Klipsch 아웃도어 스피커를 구매해 주셔서 감사합니다. 이 매뉴얼을 읽고 시스템을 연결하면 고객님은 75년이 넘는 타협 없는 엔지니어링과 업계를 선도하는 연구 개발의 결과물을 듣게 되실 것입니다. 다른 모든 Klipsch 제품과 마찬가지로, 이 아웃도어 스피커에도 1946년 개발되어 첫 Klipsch®를 탄생시킨 뒤로 모든 제품에 탑재된 Klipsch 혼로드 기술을 적용되어 있습니다. 혼로드 기술은 높은 민감도와 작은 왜곡, 세심하게 조절되는 주파수 응답 및 분산도를 갖춘 스피커를 제작할 수 있게 하여, “Klipsch 사운드”를 정의하는 비할 데 없는 출력, 해상도와 다이내믹스를 제공합니다. 잊지 마시고 [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register)에서 등록하셔서 저희가 드릴 수 있는 다양한 도움을 받으시기 바랍니다. 다시 한번 Klipsch를 선택해 주셔서 감사드리며, 이 스피커가 오랜 시간 동안 여러분의 음악에 생명을 불어넣을 수 있기를 기원합니다.

## KLIPSCH 전문가용 표면 설치 스피커

(PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T)

Klipsch 전문가용 표면 설치 스피커는 저주파 대역에서 고성능 베이스 드라이버를 사용하는 동축 스피커입니다. 5단으로 접힌 혼이 들어있는 Tractrix Hyperfold 포트는 소리의 분산도를 향상하여 스피커 시스템이 모든 방향으로 음파를 고르게 퍼뜨릴 수 있도록 합니다. 25mm 크기 타이타늄 돔 모양의 컴프레션 드라이버는 머프(특허 기술)가 적용된 원형의 변형 Tractrix 혼에 설치되어 효율적으로 고음역 및 중음역에서 깨끗한 음질을 105도 범위까지 보낼 수 있습니다.

Klipsch 전문가용 표면 설치 스피커는 자외선 내성 재료로 제작되어 외부 환경에 놀라울 정도로 잘 견딥니다. 수평으로 설치하여 20도 아래로 보게 조절하면 IPX6 등급에 해당하므로 방수 능력이 뛰어납니다. 아무 색이나 도색할 수 있어 벽 장식 색깔과 맞출 수 있습니다.

## 설치 위치

전문가용 표면 설치 모델은 비바람과 같은 외부 환경에 노출되기 때문에 기존 스피커는 설치할 수 없었던 모든 곳에 매우 적합합니다.

## 벽 설치

스피커에는 내후성의 분말 코팅 아연으로 만들어진 “C”형 설치 브래킷이 포함됩니다. 함께 제공되는 눈에 띄지 않는 노브를 캐비닛에 달린 스테드에 끼우면 이 브래킷을 스피커와 연결할 수 있습니다. 이를 통해 수직으로 설치하는 경우 스피커를 좌우로 회전할 수 있고, 수평으로 설치하는 경우 상하로 회전할 수 있습니다.

설치 브래킷은 설치면에 적합한 공구(미포함)로 고정하십시오. 스피커를 설치할 때는 항상 모범 실무 방법을 따르십시오.

## 연결

PSM-450-T, PSM-525-T, PSM-650-T, PSM-800-T, PSM-800-SW-T는 70V 또는 100V 설치를 위해 멀티탭 변압기를 포함합니다. 변압기가 필요 없는 설치 환경을 위해 일반 8옴 구동을 지원하는 바이패스 모드도 제공됩니다. 스위치는 스피커 뒤에 있으며 작은 일자 드라이버로 설정할 수 있습니다. 다음 내용을 보고 적절한 탭을 선택하십시오.

바이패스: 공칭 8옴  
PSM-450-T (변압기 전력 등급: 15W)  
70V: 15W, 7.5W, 3.7W, 1.9W  
100V: 15W, 7.5W, 3.7W

바이패스: 공칭 8옴  
PSM-525-T (변압기 전력 등급: 30W)  
70V: 30W, 15W, 7.5W, 3.7W  
100V: 30W, 15W, 7.5W

바이패스: 공칭 8옴  
PSM-650-T (변압기 전력 등급: 60W)  
70V: 60W, 30W, 15W, 7.5W  
100V: 60W, 30W, 15W

바이패스: 공칭 8옴  
 PSM-800-T (변압기 전력 등급: 100W)  
 70V: 100W, 50W, 25W, 12.5W  
 100V: 100W, 50W, 25W

바이패스: 공칭 4옴  
 PSM-800-SW-T (변압기 전력 등급: 150W)  
 70V: 60W, 30W  
 100V: 120W, 60W

스피커 선을 연결할 때는, 어떤 선이든지 올바른 극을 연결하십시오. 대부분의 스피커 선과 커넥터는 색깔로 극성을 구분합니다. 일반적으로 빨간색은 양극(+)이며 검은색은 음극(-) 또는 그라운드입니다. 일관적으로 연결하기만 하면 어떤 도선이 양극 또는 음극에 연결되었는지는 중요하지 않습니다.

## 커넥터 유형

스피커에는 탈부착 나사 유로 블록 커넥터가 입출력용으로 달려있습니다. 스피커 선 고정을 위한 고무 고리도 있습니다. 또한, 고무 고리를 제거하고 설치할 수 있는 전선관 도체도 있습니다. 두 선 간 금속 대 금속 접촉이 없도록 하십시오. 연결 어느 쪽에서든 이를 지키지 않으면 앰프의 오작동이나 고장으로 이어질 수 있습니다.

## 도색

스피커의 그릴과 캐비닛은 도색이 가능합니다. 최고의 결과를 얻으려면 칠하려는 면을 부드러운 사포(300~400방)로 닦아내십시오. 순한 세제에 적신 천으로 닦아 지문이나 기름을 제거하십시오. 도색 전 스피커를 잘 말리십시오.

스피커 전면을 잘 덮어 트위터, 우퍼와 전면 패널에 페인트가 묻지 않도록 하십시오. 이렇게 해야 그릴 후면의 균일한 검은색이 유지될 수 있으며 우퍼와 트위터가 페인트로 인한 손상을 입지 않습니다. 마스킹 테이프를 그릴 홈의 내벽 면에 고정하고 비닐이나 신문지를 테이프에 붙여 스피커의 전면 패널 전체를 가리십시오. 또한 도색 전 유로 블록 커넥터가 삽입되는 캐비닛 뒤의 커넥터 핀도 잘 덮어 전도율이 유지될 수 있게 하십시오.

도색 전, 그릴의 나사를 제거하고, 그릴과 스피커 터미널 단자 덮개를 제거하십시오. 최상의 결과를 얻으려면 두껍게 한 번만 바르지 말고 얇게 여러 번 바르십시오. 그렇게 하면 그릴의 구멍이 페인트로 막히는 것을 막을 수 있습니다.

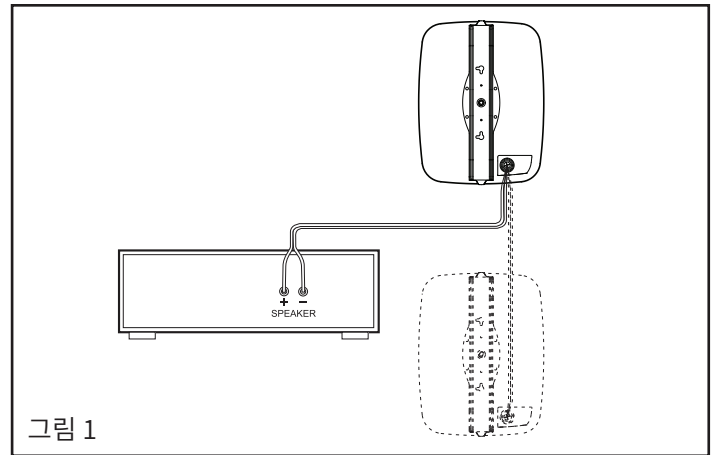


그림 1

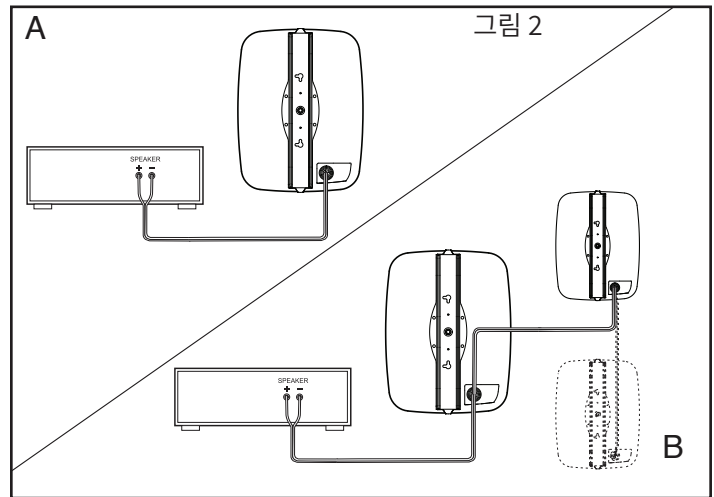


그림 2

## 제품 등록

제품을 [www.klipsch.com/register](http://www.klipsch.com/register) 에서 온라인으로 등록하십시오.

- Klipsch가 최신 제품과 할인 정보를 보내드립니다
  - 개인정보는 절대 재판매되지 않습니다
  - 이 등록 정보는 보증 목적으로 사용되지 않습니다
- 보증 서비스 요청을 위해서는 영수증을 보관하십시오

## LIMITED WARRANTY INDOOR-OUTDOOR SPEAKERS

---

Applicable to Klipsch Indoor-Outdoor Speaker  
Products created after April, 2017.

### United States

Klipsch Group, Inc., (KGI), 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268, warrants to the original retail purchaser that this product will be free from defective materials and workmanship for five (5) years from the date of purchase, subject to the limitations below. This warranty period is not extended if we repair or replace the product. Except as limited below, if this product proves defective in either material or workmanship, KGI, at its option, will (a) repair the product, or (b) replace the product, at no charge for parts or labor. If the product model is no longer available and cannot be repaired effectively or replaced with an identical model, KGI at its sole option may replace the unit with a current model of equal or greater value. In some cases, modification to the mounting surface may be required where a new model is substituted. KGI assumes no responsibility or liability for such modification. To obtain a repair or replacement under the terms of this warranty, you must return the product to the dealer from which it was purchased with your original receipt. If return of the product to the dealer from which it was purchased is impossible, you must contact our warranty service number at 1-800-554-7724 to arrange for return of the product to us or in-field destruction of the product at our option, as well as provision of your original receipt to us. Return, repair, and replacement shipping, liability, and cost is the responsibility of the original retail purchaser.

### Limitations:

- This limited warranty does not cover failure of the product arising, in whole or in part, from improper installation, storage, transportation, misuse, abuse, accident, neglect, mishandling, unauthorized repair, modification, or wear from ordinary use or environmental deterioration.
- This limited warranty does not cover cosmetic damage, including paint damage, or consequential damage to other components or premises which may result for any reason from the failure of the product.
- This limited warranty is null and void for products not used in accordance with KGI's instructions.
- This limited warranty is null and void for products with altered or missing serial numbers and for products not purchased from Klipsch Group, Inc. or an authorized dealer (See: [www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).
- This limited warranty terminates if the original retail purchaser sells or otherwise transfers this product.
- This limited warranty is null and void for defects or damage caused by installation or repair performed by any person or entity other than a Klipsch authorized installer or dealer.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE, JURISDICTION TO JURISDICTION OR COUNTRY TO COUNTRY. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES FOR THE PRODUCT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN TIME TO THE TERM OF THIS WARRANTY. SOME STATES, JURISDICTIONS OR

COUNTRIES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF CERTAIN IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS, OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY OR CONDITION LASTS, SO THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. KGI'S RESPONSIBILITY FOR MALFUNCTIONS AND DEFECTS IN HARDWARE IS LIMITED TO REPLACEMENT OR REPAIR AS SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT. KGI DOES NOT ACCEPT LIABILITY FOR SPECIAL, PUNITIVE, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES OR LOSSES, WHETHER DIRECT OR INDIRECT, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY LIABILITY FOR THIRD PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES OR LOSSES OR FOR PRODUCTS NOT BEING AVAILABLE FOR USE. THE MAXIMUM LIABILITY FOR WHICH KGI MAY BE RESPONSIBLE WILL BE NO MORE THAN THE AMOUNT YOU PAID FOR THE PRODUCT THAT IS THE SUBJECT OF THE CLAIM. SOME STATES, JURISDICTIONS OR COUNTRIES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

## WARRANTY OUTSIDE THE U.S.

---

The Warranty on this product shall comply with applicable law when sold to a consumer outside of the United States. To obtain any applicable warranty service, please contact the dealer from which you purchased this product, or the distributor that supplied this product.

## FRENCH - GARANTIE - ÉTATS-UNIS

---

Klipsch Group, Inc. 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268, garantit à l'acheteur original que ce produit sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant cinq (5) années à compter de la date d'achat, sous réserve des limitations ci-dessous. Cette période de garantie n'est pas prolongée si nous réparons ou remplaçons le produit. Sauf dans la limite ci-dessous, si ce produit s'avère défectueux au niveau des matériaux ou de la main-d'œuvre, KGI, à sa seule discrétion, (a) réparera le produit, ou (b) remplacera le produit, sans frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. Si le modèle du produit n'est plus disponible et ne peut être efficacement réparé ou remplacé par un modèle identique, KGI à sa seule discrétion, peut remplacer l'appareil par un modèle courant de valeur égale ou supérieure. Dans certains cas, une modification de la surface d'installation peut être nécessaire lorsqu'un nouveau modèle est substitué. KGI n'assume aucune responsabilité pour une telle modification. Pour obtenir une réparation ou un remplacement aux termes de la présente garantie, vous devez retourner le produit au revendeur auprès duquel il a été acheté avec votre reçu original. Si le retour du produit au détaillant auprès duquel il a été acheté est impossible, vous devez entrer en contact avec notre service de la garantie au 1-800-554-7724 pour prendre les dispositions nécessaires afin de nous retourner le produit ou pour sa destruction sur place, à notre choix, ainsi que de nous remettre votre reçu original. Le retour, la réparation et l'expédition de remplacement, la responsabilité et le coût incombent à l'acheteur au détail original.

### Limitations :

- Cette garantie limitée ne couvre pas la défaillance du produit découlant, en tout ou partie, d'une installation défectueuse, du stockage, du transport, du mésusage, de l'abus, d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise manipulation, de réparations non

autorisées, de modifications ou de l'usure due à l'utilisation ordinaire ou à la détérioration de l'environnement.

- Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages esthétiques, notamment les dommages à la peinture, ou les dommages consécutifs à d'autres composants ou locaux qui peuvent résulter, quelle qu'en soit la raison, de la défaillance du produit.
- Cette garantie limitée est nulle et non avenue pour les produits non utilisés conformément aux instructions de KGI.
- Cette garantie limitée est nulle et non avenue pour les produits avec des numéros de série modifiés ou manquants et pour les produits non achetés auprès de Klipsch Group, Inc. ou d'un revendeur autorisé (veuillez consulter [www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).
- Cette garantie limitée prend fin si l'acheteur au détail original vend ou transfère ce produit.
- Cette garantie limitée est nulle et non avenue pour les défauts ou dommages provoqués par l'installation ou la réparation effectuée par toute personne ou une entité autre qu'un installateur ou un revendeur agréé par Klipsch.

CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE, D'UNE JURIDICTION À L'AUTRE OU D'UN PAYS À L'AUTRE. TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES ET IMPLICITES POUR LE PRODUIT, NOTAMMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS, JURIDICTIONS OU PAYS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DE CERTAINES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES, OU DE LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE OU D'UNE CONDITION IMPLICITE, DE SORTE QUE CETTE LIMITATION PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA RESPONSABILITÉ DE KGI POUR LES DYSFONCTIONNEMENTS ET LES DÉFAUTS DU MATÉRIEL EST LIMITÉE AU REMPLACEMENT OU À LA RÉPARATION TEL QUE STIPULÉ DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE. KGI N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES OU PERTES SPÉCIAUX, PUNITIFS, CONSÉCUTIFS OU ACCIDENTELS, DIRECTS OU INDIRECTS, NOTAMMENT, TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES RÉCLAMATIONS DE TIERS CONTRE VOUS POUR DES DOMMAGES OU DES PERTES OU POUR DES PRODUITS N'ÉTANT PAS DISPONIBLES À L'UTILISATION. LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE POUR LAQUELLE KGI PEUT ÊTRE RESPONSABLE NE SERA PAS SUPÉRIEURE AU MONTANT QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE PRODUIT QUI FAIT L'OBJET DE LA RÉCLAMATION. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTENT PAS D'EXCLUSION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CORRÉLATIFS, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

## GARANTIE EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS

La garantie de ce produit doit être conforme aux lois en vigueur lorsqu'il est vendu à un client en dehors des États-Unis. Pour obtenir un service de garantie applicable, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit ou le distributeur qui a fourni ce produit.

## SPANISH - GARANTÍA EN LOS EE.UU.

Klipsch Group, Inc., (KGI), 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, IN 46268 (EE.UU.), garantiza este producto al comprador original al detalle contra defectos de materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra, sujeto a las limitaciones que se indican más adelante. Este período de garantía no se extiende si reparamos o reemplazamos el producto. Exceptuando las limitaciones que se indican más adelante, si este producto resulta defectuoso en cuanto a materiales y mano de obra, KGI, a su discreción, (a) reparará el producto o (b) cambiará el producto, sin cobrar por piezas ni mano de obra. Si el modelo del producto ya no existe y no se puede reparar de manera eficaz o sustituir por un modelo idéntico, KGI, a su exclusiva discreción, puede cambiar la unidad por un modelo actual de igual o mayor valor. En algunos casos, puede ser necesario hacer modificaciones en la superficie de montaje cuando se sustituya un modelo antiguo. KGI no asume ninguna responsabilidad por tal modificación. Para que le hagan reparaciones o cambios de acuerdo con los términos de esta garantía, devuelva el producto al minorista a quien se lo compró con el recibo original. Si devolver el producto al minorista a quien se lo compró es imposible, comuníquese con nuestro servicio de garantía llamando al 1-800-554-7724 para disponer, a nuestra discreción, la devolución del producto o su destrucción en el terreno, y el envío del recibo original. El flete, la responsabilidad y el costo de la devolución, reparación y cambio es responsabilidad del comprador original al detalle.

### LIMITACIONES

- Esta garantía limitada no cubre fallas del producto causadas total o parcialmente por instalación, almacenamiento, transporte, manipulación o uso inapropiados, abuso, accidente, descuido, reparación no autorizada, modificación o desgaste por uso normal o deterioro ambiental.
- Esta garantía limitada no cubre daños cosméticos, tales como daños a la pintura, o daños emergentes a otros componentes o instalaciones que puedan producirse por cualquier razón a partir de la falla del producto.
- Esta garantía limitada se anula en productos que no se utilicen de acuerdo con las instrucciones de KGI.
- Esta garantía limitada se anula en productos con números de serie alterados o desaparecidos y en productos que no hayan sido comprados a Klipsch Group, Inc. o a un minorista autorizado (Ver: [www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).
- Esta garantía se termina si el comprador original al detalle vende o de otro modo transfiere este producto.
- Esta garantía limitada se anula por defectos o daños causados por instalación o reparación llevada a cabo por personas o entidades que no sean un instalador o minorista Klipsch autorizado.

ESTA GARANTÍA LE DA A USTED DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y TAMBIÉN ES POSIBLE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO, DE UNA JURISDICCIÓN A OTRA O DE UN PAÍS A OTRO. TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DEL PRODUCTO, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA ALGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITAN EN EL TIEMPO AL PERÍODO DE DURACIÓN

DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS, JURISDICCIONES O PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE CIERTAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS NI LA LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS, DE MODO QUE ESTA LIMITACIÓN PUEDE NO CORRESPONDERLE A USTED. LA RESPONSABILIDAD DE KGI POR MAL FUNCIONAMIENTO Y DEFECTOS DE EQUIPO SE LIMITA AL CAMBIO O LA REPARACIÓN SEGÚN LO ESTIPULADO EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA. KGI NO ACEPTA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS O DAÑOS ESPECIALES, PUNITIVOS, FORTUITOS O EMERGENTES, DIRECTOS O INDIRECTOS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, NINGUNA RESPONSABILIDAD POR RECLAMOS DE TERCEROS CONTRA USTED POR DAÑOS O PÉRDIDAS O POR PRODUCTOS QUE NO SE PUEDAN USAR. LA RESPONSABILIDAD MÁXIMA DE KGI NO SUPERARÁ LA CANTIDAD QUE USTED PAGÓ POR EL PRODUCTO SUJETO A RECLAMO. ALGUNOS ESTADOS, JURISDICCIONES O PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, FORTUITOS O EMERGENTES, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN INDICADA PUEDE NO CORRESPONDERLE A USTED.

## **GARANTÍA FUERA DE LOS EE.UU.**

La garantía de este producto debe cumplir las leyes correspondientes si se vende a un consumidor fuera de Estados Unidos. Para que se le preste cualquier servicio de garantía aplicable, comuníquese con el minorista a quien le compró este producto o con el distribuidor que lo suministró.

## **GERMAN - GARANTIE - USA**

Klipsch Group, Inc., (KGI), 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268, erteilt dem Erstkäufer eine Garantie, dass dieses Produkt für eine Periode von fünf (5) Jahren nach dem Datum des Kaufs frei von Material- und Herstellungsfehlern ist, wobei dies folgenden Bedingungen unterliegt. Diese Garantieperiode verlängert sich nicht, wenn wir das Produkt reparieren oder ersetzen. Sollten bei diesem Produkt Defekte hinsichtlich Material oder Verarbeitung auftreten, wird KGI, mit Ausnahme der unten aufgelisteten Einschränkungen, nach eigenem Ermessen, entweder a) das Produkt reparieren oder b) das Produkt ersetzen, wobei weder Teile noch Arbeitskosten in Rechnung gestellt werden. Falls das Modell nicht mehr erhältlich ist und nicht wirksam repariert oder durch ein identisches Modell ersetzt werden kann, kann KGI voll und ganz nach seinem Ermessen das Gerät durch ein aktuelles Modell gleichen oder höheren Werts ersetzen. In manchen Fällen, in denen ein neues Modell verwendet wird, ist eine Modifizierung der Befestigungsoberfläche erforderlich. KGI übernimmt keinerlei Verantwortlichkeit oder Haftung für derartige Modifikationen. Um im Rahmen dieser Garantie eine Reparatur oder einen Ersatz zu erhalten, bringen Sie das Gerät zusammen mit der Originalquittung zum Händler zurück, bei dem Sie es gekauft haben. Falls eine Rückgabe an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, nicht möglich ist, müssen Sie unsere Garantieleistungsnummer unter +1-800-554-7724 anrufen, um eine Rücksendung des Produkts oder nach unserem Ermessen eine Zerstörung vor Ort zu arrangieren, sowie um uns Ihre Originalquittung zu senden. Der Erstkäufer ist für die Kosten für den Versand für Rückgabe, Reparatur und Ersatz und etwaige Schäden dabei verantwortlich.

### **Einschränkungen:**

- Diese eingeschränkte Garantie deckt keine Ausfälle des Produkts ab, die ganz oder teilweise auf unsachgemäße Installation, Lagerung, Versendung, unsachgemäße Verwendung, missbräuchliche Verwendung, Unfälle, Fahrlässigkeit, Handhabungsfehler, nicht autorisierte Reparaturen, Modifizierungen oder Verschleiß durch normale Nutzung oder Umwelteinflüsse zurückzuführen sind.
- Diese eingeschränkte Garantie deckt keine kosmetischen Schäden, Lackschäden, Schäden an anderen Komponenten oder Anlagen oder aus irgendwelchen Gründen durch den Ausfall des Produkts entstehenden Folgeschäden ab.
- Diese eingeschränkte Garantie ist für Produkte null und nichtig, die nicht gemäß den Anweisungen von KGI verwendet werden.
- Diese eingeschränkte Garantie ist für Produkte null und nichtig, deren Seriennummern verändert wurden oder fehlen, oder die nicht bei Klipsch Group, Inc. oder einem autorisierten Fachhändler gekauft wurden. (Siehe: [www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).
- Diese eingeschränkte Garantie endet, wenn der Erstkäufer dieses Produkt verkauft oder anderweitig überträgt.
- Diese eingeschränkte Garantie ist für Defekte oder Schäden null und nichtig, die durch eine Installation oder Reparatur einer Person oder Firma entstehen, die nicht ein von Klipsch autorisierter Installateur oder Händler sind.

DIESE GARANTIE VERLEIHT IHNEN BESTIMMTE RECHTE, UND SIE HABEN UNTER UMSTÄNDEN AUCH NOCH ANDERE RECHTE, DIE VON STAAT ZU STAAT ODER VON GERICHTSSTAND ZU GERICHTSSTAND ODER VON LAND ZU LAND VARIIEREN. ALLE GARANTIEFÜR DAS PRODUKT, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUF DIE DAUER DIESER GARANTIE BESCHRÄNKT. IN EINIGEN STAATEN, GERICHTSSTÄNDEN ODER LÄNDERN IST DER AUSSCHLUSS BZW. DIE BESCHRÄNKUNG BESTIMMTER STILLSCHWEIGENDER GARANTIE ODER BEDINGUNGEN ODER DER DAUER STILLSCHWEIGENDER GARANTIE ODER BEDINGUNGEN NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIESER AUSSCHLUSS FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTRIFFT. DIE VERANTWORTLICHKEIT VON KGI BEZÜGLICH FEHLFUNKTIONEN UND DEFECTEN DER HARDWARE BESCHRÄNKT SICH AUF DEN ERSATZ ODER DIE REPARATUR, WIE IN DIESER GARANTIEERKLÄRUNG BESCHRIEBEN. KGI ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE SCHÄDEN, BUSSGELDER, MITTELBARE SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, OB DIREKT ODER INDIRECT, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, HAFTUNG FÜR KLAGEN VON DRITTEN GEGEN SIE FÜR SCHÄDEN ODER WEGEN DER NICHTVERFÜGBARKEIT VON PRODUKTEN. DIE MAXIMALE HAFTUNG VON KGI DARF DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS NICHT ÜBERSCHREITEN, DAS GEGENSTAND DES ANSPRUCHS IST. IN EINIGEN STAATEN, GERICHTSSTÄNDEN ODER LÄNDERN IST DER AUSSCHLUSS BZW. DIE BESCHRÄNKUNG FÜR SPEZIELLE, MITTELBARE ODER ZUFÄLLIGE SCHÄDEN UND FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBEN GENANNTE EINSCHRÄNKUNGEN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTREFFEN.

## **GARANTIE AUSSERHALB DER USA**

Wenn dieses Produkt an einen Käufer außerhalb der USA verkauft wird, richten sich die Garantieansprüche nach den jeweiligen gesetzlichen



Bestimmungen. Um Garantieleistungen zu beanspruchen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, der dieses Produkt verkauft hat, oder den Vertrieb.

## ITALIAN - GARANZIA - STATI UNITI

Klipsch Group, Inc., (KGI), 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268, garantisce all'acquirente originale al dettaglio del presente prodotto l'assenza di difetti di materiale o fabbricazione per cinque (5) anni dalla data d'acquisto; tale garanzia è soggetta alle limitazioni illustrate di seguito. Il periodo di garanzia non viene esteso in caso di riparazione o sostituzione del prodotto. A eccezione delle limitazioni indicate di seguito, se si riscontrano difetti di materiale o fabbricazione, a propria discrezione KGI (a) riparerà o (b) sostituirà il prodotto senza costi aggiuntivi per componenti o manodopera. Se il modello non è più disponibile e non può essere riparato adeguatamente o sostituito con un modello identico, KGI, a propria discrezione, potrà sostituire l'apparecchio con un modello corrente di valore pari o superiore. In alcuni casi, a seguito di sostituzione con un modello nuovo, potrebbe essere necessario modificare la superficie di montaggio. In tal caso, KGI non si assume nessuna responsabilità per tali modifiche. Per ottenere la riparazione o la sostituzione secondo i termini della presente garanzia, è necessario restituire il prodotto al rivenditore da cui è stato effettuato l'acquisto, completo di scontrino originale. Qualora il reso del prodotto al rivenditore originale non fosse possibile, contattare il nostro servizio di assistenza per i prodotti in garanzia al numero 1-800-554-7724 per concordare, a nostra discrezione, il reso del prodotto alla nostra sede o la distruzione dello stesso sul posto, nonché la restituzione dello scontrino originale. La spedizione, la responsabilità e i costi relativi a reso, riparazione e sostituzione sono di responsabilità dell'acquirente originale.

### Limitazioni

- La presente garanzia limitata non copre i guasti del prodotto dovuti, in tutto o in parte, a installazione, conservazione o trasporto non corretti, uso improprio, abuso, incidente, negligenza, movimentazione impropria, riparazione non autorizzata, modifica o usura derivante da uso ordinario o deterioramento ambientale.
- Sono esclusi dalla garanzia limitata danni estetici, ad esempio danneggiamento della vernice, o danni indiretti ad altri oggetti o ai locali che potrebbero essere causati da un guasto del prodotto.
- Questa garanzia limitata perde efficacia e validità in caso di uso non conforme alle istruzioni di KGI.
- Questa garanzia limitata perde efficacia e validità in caso di alterazione o rimozione del numero di serie oppure nel caso in cui il prodotto non fosse acquistato presso Klipsch Group, Inc. o un rivenditore autorizzato (vedere: [www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).
- Questa garanzia limitata termina nel caso in cui l'acquirente originale venda o trasferisca in altro modo la proprietà del prodotto.
- Questa garanzia limitata perde efficacia e validità in caso di difetti o danni causati da installazione o riparazione eseguite da persone fisiche o giuridiche diverse da un installatore o concessionario autorizzato da Klipsch.

QUESTA GARANZIA CONFERISCE SPECIFICI DIRITTI LEGALI; L'UTENTE PUÒ ANCHE AVERE ALTRI DIRITTI CHE POSSONO VARIARE DA UNO STATO, GIURISDIZIONE O PAESE A UN ALTRO. OGNI GARANZIA ESPRESSA E IMPLICITA SUL PRODOTTO, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON LIMITATIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI STATI, GIURISDIZIONI O PAESI NON PERMETTONO L'ESCLUSIONE DI CERTE GARANZIE IMPLICITE, CONDIZIONI O LIMITAZIONI ALLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA O DI CERTE CONDIZIONI, PER CUI QUESTE LIMITAZIONI POTREBBERO NON APPLICARSI. LA RESPONSABILITÀ DI KGI RELATIVAMENTE A MALFUNZIONAMENTO O DIFETTI AI COMPONENTI HARDWARE È LIMITATA ALLA SOSTITUZIONE O ALLA RIPARAZIONE, COME INDICATO NELL'ENUNCIAZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA. KGI NON ACCETTA RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI SPECIALI, PUNITIVI, CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI, DIRETTI O INDIRETTI, INCLUSE, A PURO TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI RESPONSABILITÀ PER RICHIESTE DI TERZE PARTI RELATIVAMENTE A DANNI O PERDITE O NON DISPONIBILITÀ ALL'USO DEL PRODOTTO. LA MASSIMA RESPONSABILITÀ EVENTUALMENTE A CARICO DI KGI NON POTRÀ SUPERARE IL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO OGGETTO DELLA RICHIESTA. ALCUNI STATI, GIURISDIZIONI O PAESI NON PERMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PER CUI LE LIMITAZIONI O ESCLUSIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON APPLICARSI.

## GARANZIA APPLICABILE FUORI DEGLI STATI UNITI

La garanzia su questo prodotto sarà conforme alla legge vigente al momento della vendita a un cliente fuori degli Stati Uniti. Per richiedere un intervento in garanzia rivolgersi al rivenditore o al distributore.

## PORTUGUESE - GARANTIA - EUA

A Klipsch Group, Inc., (KGI), 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianápolis, Indiana (EUA) 46268, garante ao comprador original que este produto estará livre de defeitos de material e de fabricação por 5 (cinco) anos a partir da data da compra, sujeito às limitações abaixo. Este período de garantia não é prolongado se repararmos ou substituirmos o produto. Com exceção dos limites especificados abaixo, se este produto apresentar defeito de material ou fabricação, a KGI, a seu critério, (a) reparará o produto ou (b) trocará o produto sem cobrar pelas peças nem pela mão de obra. Se o modelo do produto não estiver mais disponível e não puder ser reparado de maneira satisfatória ou trocado por um modelo idêntico, a KGI, a seu critério exclusivo, pode trocar a unidade por um modelo atual de valor igual ou maior. Em alguns casos, pode ser necessário modificar a superfície de instalação no caso de um produto ser substituído por um modelo novo. A KGI não se responsabiliza por tal modificação. Para reparar ou trocar o produto nos termos desta garantia, você deve devolvê-lo ao revendedor do qual foi comprado, acompanhado do recibo original. Se não for possível devolver o produto ao revendedor do qual foi adquirido, você deve entrar em contato com nosso serviço de garantia pelo número 1-800-554-7724 para providenciar a devolução do produto para a KGI ou sua destruição em campo, a nosso critério, bem como fornecer o recibo original. Cabe ao comprador original pagar pelo frete e custo da devolução, reparo e troca, sendo ele responsável pelo produto durante este processo.

## Limitações:

- Esta garantia limitada não abrange falha do produto devida, total ou parcialmente, à instalação incorreta, armazenamento, transporte, uso incorreto, abuso, acidente, negligência, manuseio incorreto, reparo não autorizado, modificação ou desgaste decorrente de uso normal ou deterioração causada pelas condições ambientais.
- Esta garantia limitada não abrange danos cosméticos, incluindo danos na pintura ou danos consequentes a outros componentes ou instalações que possam resultar, por qualquer motivo, de falha do produto.
- Esta garantia limitada perde a validade e é anulada para produtos não usados de acordo com as instruções da KGI.
- Esta garantia limitada perde a validade e é anulada para produtos com números de série alterados ou ausentes, e para produtos não adquiridos da Klipsch Group, Inc. ou de um revendedor autorizado (ver: [www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).
- Esta garantia limitada termina se o comprador original vender ou transferir de outra forma este produto.
- Esta garantia limitada perde a validade e é anulada no caso de defeitos ou danos causados pela instalação ou reparo realizado por qualquer pessoa ou entidade que não seja um instalador ou revendedor autorizado da Klipsch.

ESTA GARANTIA PROPORCIONA A VOCÊ DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS, SENDO QUE É POSSÍVEL QUE VOCÊ TAMBÉM TENHA OUTROS DIREITOS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO OU DE PAÍS PARA PAÍS. TODAS AS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS PARA O PRODUTO, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, ESTÃO LIMITADAS EM VALIDADE AO TERMO DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS, JURISDIÇÕES OU PAÍSES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE CERTAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS NEM LIMITAÇÕES SOBRE A DURAÇÃO DE GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS, PORTANTO ESTA LIMITAÇÃO PODE NÃO SE APLICAR A VOCÊ. A RESPONSABILIDADE DA KGI POR PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO E DEFEITOS DE HARDWARE ESTÁ LIMITADA À TROCA OU REPARO CONFORME DESCRITO NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA. A KGI NÃO ACEITA RESPONSABILIDADE POR PERDAS OU DANOS ESPECIAIS, PUNITIVOS, CONSEQUENTES OU EMERGENTES, QUER SEJAM DIRETOS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, QUALQUER RESPONSABILIDADE POR REIVINDICAÇÕES DE TERCEIROS CONTRA VOCÊ POR DANOS OU PERDAS OU PELO FATO DE O PRODUTO NÃO ESTAR DISPONÍVEL PARA USO. A RESPONSABILIDADE MÁXIMA ASSUMIDA PELA KGI NÃO SERÁ MAIS DO QUE O VALOR PAGO PELO PRODUTO SUJEITO À REIVINDICAÇÃO. ALGUNS ESTADOS, JURISDIÇÕES OU PAÍSES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO NEM A LIMITAÇÃO DE DANOS ESPECIAIS, INDIRETOS, CONSEQUENTES OU EMERGENTES, PORTANTO A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR A VOCÊ.

## GARANTIA FORA DOS EUA

A garantia deste produto deve cumprir com a legislação aplicável quando vendido a um consumidor fora dos Estados Unidos. Para obter qualquer serviço coberto pela garantia, entre em contato com o revendedor do qual adquiriu este produto, ou com o distribuidor que o forneceu.

## Chinese – 保修条例 – 美国

杰士 (Klipsch) 集团公司 (KGI) (公司地址: 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268) 向原始零售买方提供从购买之日起本产品的五年保修服务, 使产品摆脱任何材料和工艺问题, 但须受以下限制条件限制。如果我们维修或更换产品, 此保修期不会延长。除下面所列保修限制条件以外, 若该产品被证明在材料或工艺上存在任何缺陷, 则KGI将自行选择 (a) 修复产品, 或 (b) 更换产品。修复或更换产品不收取任何部件费或劳务费。若届时我们因不再提供该型号产品而无法有效修复该产品或更换同型号产品, 则KGI将自行决定用同等或更高价值的产品进行更换。在某些情况下, 新型号产品可能需要修改安装界面, 但KGI不负责此类修改。为了获得本保修条款项下的维修或更换服务, 您必须将产品退回给当初卖给您该产品的经销商, 并提供原始发票。如果无法把产品退回给该经销商, 则需要拨打我们的保修客服电话1-800-554-7724, 以安排将产品退回给我们或进行现场销毁, 具体采取哪种方式由我们决定。另外, 您需要向我们提供原始发票。原始零售买方负责产品返还、修理、更换品运输并承担相关义务和费用。

### 限制条款:

- 若产品故障源于或部分源于安装不当、储存不当、运输不当、误用、滥用、意外事故、疏忽、违反操作规程、擅自修理、改装, 或产品在正常使用中出现磨损或因环境恶化出现磨损, 则产品不享受本有限保修服务。
- 本有限保修不负责保修外观损伤, 包括漆面损伤也不负责保修因本产品故障而造成的其它器件损害或周围环境损害。
- 若不按照KGI使用说明使用本产品, 则本保修服务失效。
- 若产品序列号被修改或抹去, 若产品不是从Klipsch (杰士) 集团公司或其授权经销商 (见[www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)) 处购得, 则本保修服务失效。
- 若原始零售买方出售该产品或以其它方式转让该产品, 则本有限保修服务终止。
- 若本产品的安装和维修不是由Klipsch指定的安装人员或经销商完成的, 而产品安装中出现故障或损害, 则本有限保修失效。

此保修条款赋予您特定的法律权利, 您可能拥有其它权利。根据您所在州的不同, 司法管辖区的不同, 或国家的不同, 您所拥有的权利可能有所不同。所有对本产品的明示和暗示的担保, 包括但不限于为了达到特定目的的适销性和适用性保修条款, 仅在本保修条款期限内有效。某些州、司法管辖区或国家不允许排除某些暗示保证和条款, 或不允许规定默示保证或条件的有效期, 因此本有效期的限制或许并不适用于您。

对于硬件中出现的故障及缺陷, KGI的责任仅限于根据本保修声明中阐明进行产品更换或修理。KGI不负责特殊的、惩罚性的、继发性或偶发性的损害或损失, 无论它们是直接的还是间接的, 包括但不限于任何第三方由于所受损害或损失或产品无法使用而向您提出的索赔。KGI可能承担的最大责任限额不高于您对投诉产品所支付的金额。有些国家、司法管辖区或国家不允许排除或限制那些特殊的、间接的、偶然

或继发的损害，因此上述限制或排除可能并不适用于您。

## 美国国土之外的保修条例

若本产品销售到美国以外国家或地区，则其保修事宜须符合适用的法律。为了享受相应的保修服务，请与销售本产品的商家联系或与供应本产品的经销商联系。

## 日本語 保証 – 米国

Klipsch Group, Inc. (KGI) (3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268) は、正規販売店で新規購入されたお客様に対し、下記の限定内容を条件として、本製品の材質および製造上欠陥がないことを、購入日から5年間、保証します。この保証期間は、本製品が修理または交換されても延長されません。下記の限定内容を除き、本製品の材質または製造上欠陥があることが判明した場合、KGIの判断で、部品費または人件費については無料で、(a) 製品を修理するか、または (b) 製品を交換します。現行モデルが入手不可能か、事実上修理できない、または同一モデルで交換できない場合は、KGI独自の判断で、同等またはそれ以上の上位モデルと、ユニットを交換する場合があります。新しいモデルと交換する場合は、取り付け表面の補修が必要となることがあります。KGIは、かかる補修に対し、いかなる責任または賠償責任も負いません。本保証の条件に基づいて修理または交換される場合、本製品をご購入いただいた販売店に、購入の際のレシートまたは領収書を一緒に添付してご返送いただくか、お持ち込みいただく必要があります。購入元の販売店にご返送またはお持ち込みができない場合は、KGIの保証サービス（電話番号：1-800-554-7724）までお問い合わせください。購入の際のレシートまたは領収書の提示方法の他、KGIに製品を返送していただくか、そのまま破棄していただくかを、KGIで判断いたします。返却、修理、交換にかかる送料、責任および費用は、販売店で購入されたお客様のご負担となります。

限定内容：

- 不適切な設置、保管、輸送、誤用、悪用、事故、過失、誤操作、無認可の修理、改造、または通常の使用もしくは環境の悪化による摩耗から全体的または部分的に発生する製品の不具合は、本限定保証の対象とはなりません。
- 塗装の損傷を含む、表面的な損傷、または製品の不具合により何らかの理由で他の構成機器または建物に生じた結果的な損害は、本限定保証の対象とはなりません。
- KGIの取扱説明書に従って使用されていない製品については、本限定保証は無効となります。
- シリアル番号が変更されたか、もしくはシリアル番号のない製品、またはKlipsch Group, Inc.もしくは正規販売店 (www.klipsch.com/dealers参照) から購入されていない製品については、本限定保証は無効となります。
- 新規購入されたお客様が本製品を販売またはその他の方法で譲渡した場合、本限定保証は終了します。
- Klipsch認定の設置業者または販売業者以外の者または団体が行った設置または修理によって生じた欠陥または損傷については、本限定保証は無効となります。

この保証は、お客様に対し特定の法的権利を付与するものですが、州、司法管轄区、または国により、その他の権利が認められる場合があります。製品に対するすべての明示的および黙示的な保証（商品性および特定目的に対する適合性の黙示的保証を含むがこれらに限定されない）は、本保証の条件で定めた期間に限定されます。一部の州、司法管轄区、または国では、特定の黙示的保証もしくは条件の排除、または黙示的保証もしくは条件の存続期間に対する限定を認めていないため、本限定がお客様に該当しない場合があります。ハードウェアの不具合および欠陥に対するKGIの責任は、本保証規定に定めた交換または修理に限定されます。KGIは、直接的であるか間接的であるかを問わず、特別、懲罰的、結果的または付随的な損害または損失に対する責任を負いません。これには、損害または損失に対する第三者からお客様への請求、または使用できない製品に対する責任が含まれますが、これらに限定されません。KGIが責任を負う最高責任額は、お客様が請求の対象となる製品に対して支払った金額を限度額とします。一部の州、司法管轄区、または国によっては、特別、間接的、結果的、付随的な損害の排除または限定を認めていないため、上記の限定または排除がお客様に該当しない場合があります。

## 米国外での保証

本製品の保証は、米国外の消費者に販売される場合、適用法に準拠するものとします。該当する保証サービスをご利用になる場合は、お買い上げの販売店または本製品の正規販売代理店までお問合せください。

## Klipsch 英語 – 保修 – 美国

Klipsch Group, Inc., (KGI), 公司位於印第安那州印第安納波利斯市 3502 Woodview Trace, Suite 200 (Indianapolis, Indiana (USA) 郵編 46268) 向原始零售購買者保證，本產品自購買之日起五 (5) 年內材料和工藝無缺陷，但須遵守以下限制。如果我們維修或更換產品，則該保修期不會延長。除以下限制外，如果本產品在材料或工藝上證明有缺陷，KGI將自行選擇在不收取零件或人工費用的情況下 (a) 維修產品，或 (b) 更換產品。如果產品型號不可再用，或無法有效維修或更換為相同型號，KGI可自行選擇用同等或更高價值的當前型號替換設備。在某些情況下，替換新型號時，可能需要修改安裝表面。KGI 對此類修改不承擔任何責任或義務。如要根據本保修條款獲得維修或更換，您必須將產品連同原始收據退回給購買產品的經銷商。如果無法將產品退回給購買產品的經銷商，您必須致電 1-800-554-7724 聯繫我們的保修服務部門，以安排將產品退還給我們或根據我們的選擇在現場銷毀產品，以及向我們提供您的原始收據。退貨、維修和更換產品所產生的運輸、責任和費用由原始零售購買者負責。

保修限制：

- 本有限保修不包括因安裝、儲存、運輸、誤用、濫用、事故、疏忽、處理不當、未經授權的維修、修改或正常使用及環境惡化而磨損而導致的全部或部分產品故障。
- 本有限保修對於未按照KGI使用說明的產品無效。
- 本有限保修對於序號更改或缺失的產品以及從非Klipsch Group, Inc.或授權經銷商購買的產品，本有限保修無效 (

請參閱：[www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers)).

- 如果原始零售購買者出售或以其他方式轉讓本產品，則該有限保修終止。
- 對於由Klipsch 授權安裝商或經銷商以外的任何人或實體進行的安裝或維修而造成的缺陷或損壞則本有限保修無效。

本保修賦予您特定的法律權利，您可能還擁有其他權利，這些權利因州、司法管轄區或國家/地區而異。產品的所有明示和暗示保證均限於本保修期限，包括但不限於對適銷性和特定用途適用性的任何暗示保證。某些州、司法管轄區或國家不允許排除某些暗示保證或條件，或限制暗示保證或條件的持續時間，因此該限制可能不適用於您。KGI對硬體故障和缺陷的責任僅限於本保修聲明中規定的更換或維修。KGI不對直接或間接的特殊性、懲罰性、後果性或附帶損害或損失承擔責任，包括但不限於協力廠商就損害或損失或產品無法使用而向您提出的任何索賠責任。KGI可能承擔的最大責任不超過您為索賠方的產品所支付的金額。某些州、司法管轄區或國家不允許排除或限制特殊、間接、附帶或後果性損害，因此上述限制或列外可能不適用於您。

## 美國境外保修

本產品的保修在出售給美國境外的消費者時應符合適用法律。要獲得任何適用的保修服務，請聯繫您購買本產品的經銷商或提供本產品的分銷商。

## 영어 - 보증 - 미국

Klipsch Group, Inc.(KGI, 3502 Woodview Trace, Suite 200, Indianapolis, Indiana (USA) 46268)는 소매점에서 이 제품을 최초로 구입한 사람에게 구입일로부터 5년 간 이 제품의 부품과 생산 품질에 결함이 없다는 것을 아래 제한 사항과 함께 보증합니다. 이 보증 기간은 수리나 교환 이후에 연장되지 않습니다. 아래 제한 사항에 포함되는 경우를 제외하고 이 제품의 부품이나 생산 품질에서 결함이 발견되는 경우 KGI는 부품이나 인건비 청구 없이 (a) 제품 수리나 (b) 교환을 재량으로 결정합니다. 제품 모델이 단종되어 제대로 수리되거나 같은 모델로 교환될 수 없는 경우 KGI는 단독 재량으로 같거나 더 큰 가치를 갖는 제품의 현재 모델로 교환할 수 있습니다. 새 모델로 교환되는 경우 설치 표면을 변경해야 할 수도 있습니다. 이러한 변경이 필요할 때, KGI에게는 어떤 책임이나 의무도 없습니다. 이 보증 요건에 따라 수리나 교환을 요청할 때는 제품을 처음 구입한 판매점에 제품과 영수증을 함께 반환해야 합니다. 구입한 판매점에 제품을 반환하는 것이 불가능한 경우에는, 1-800-554-7724번으로 당사에 직접 보증 서비스를 요청하고 원본 영수증을 보내면 당사 재량에 따라 제품 반환 또는 현장 폐기를 결정할 것입니다. 반품, 수리, 교환 시 배송의 책임과 비용 지불 의무는 최초 소매점에서 구입한 사람에게 있습니다.

제한 사항:

- 이 제한 보증은 부적절한 설치, 보관, 운송, 잘못된 사용, 거친 사용, 방치, 부주의한 사용, 비승인된 수리, 개조, 또는 정상적인 사용이나 환경적 영향으로 인한 마모에서 오는 제품 전체 또는 부분적 고장을 보증하지 않습니다. 이 제한 보증은 페인트

손상과 같은 제품 외관의 손상이나, 어떤 이유에서든지 제품의 고장 때문에 생기는 다른 물건이나 주변 환경에 대한 간접 손해를 보증하지 않습니다.

- 이 제한 보증은 페인트 손상과 같은 제품 외관의 손상이나, 어떤 이유에서든지 제품의 고장 때문에 생기는 다른 물건이나 주변 환경에 대한 간접 손해를 보증하지 않습니다.
- 이 제한 보증은 제품을 KGI의 지침에 따라 사용하지 않은 경우는 무효입니다.
- 이 제한 보증은 일련 번호가 변형되거나 없는 제품이거나 Klipsch Group, Inc. 또는 공인 판매사([www.klipsch.com/dealers](http://www.klipsch.com/dealers) 참조)에게서 구입하지 않은 제품의 경우에 무효입니다.
- 이 제한 보증은 소매점에 제품을 최초로 구매한 사람이 제품을 되팔거나 소유권을 넘긴 경우에 종료됩니다.
- 이 제한 보증은 Klipsch가 공인한 설치 업자나 판매자가 아닌 사람 또는 단체에 의한 설치나 수리 때문에 발생한 고장 또는 손상에 대해서는 무효입니다.

이 보증은 특정한 권리를 귀하에게 부여하며 귀하는 주별, 사법권별, 국가별로 다른 권리를 가질 수 있습니다. 사용 목적 부합성과 구매 목적 적합성의 묵시적 보증을 포함하지만 그에 국한되지 않는, 제품에 대한 모든 명시적, 묵시적 보증은 이 보증에 명시된 기간까지로 제한됩니다. 특정 주, 사법권 또는 국가에서는 특정 묵시적 보증 또는 조건의 제외나 묵시적 보증 또는 조건 기간의 제한을 허락하지 않으므로, 해당 경우 이 제한 사항은 귀하에게 적용되지 않습니다. 하드웨어의 오작동 또는 결함에 대한 KGI의 책임은 이 보증에 명시된 대로 교환이나 수리에 국한됩니다. KGI는 직접적이든 간접적(일반적 손해나 손실 또는 제품을 사용할 수 없어서 발생한 손해에 대해 제3자가 귀하에게 청구한 모든 배상 요청)이든, 특별 손해, 징벌적 손해, 결과적이나 부수적 손해 또는 손실에 대한 책임을 지지 않습니다. KGI가 배상 의무를 갖는 최대 액수는 배상 청구 건에 명시된 제품의 구입 비용에 한합니다. 특정 주, 사법권 또는 국가에서는 특별, 간접, 부수적 또는 결과적 손해에 대한 제외나 제한을 금하고 있으므로 그 경우 상기 제한 또는 제외 조건은 귀하에게 적용되지 않습니다.

## 미국 외에서의 보증

이 제품의 보증은 미국 외 국가에서 판매되는 경우 해당 국가에서 적용되는 법을 따릅니다. 보증 서비스를 받으려면 이 제품을 구입한 판매점에 연락하거나 제품을 공급한 유통업자에게 연락하십시오.



# Klipsch<sup>®</sup>

## KEEPERS OF THE SOUND<sup>™</sup>

3502 WOODVIEW TRACE, INDIANAPOLIS, IN, USA

[KLIPSCH.COM/PRO](https://www.klipsch.com/pro)

©2023 Premium Audio Company, LLC, a wholly-owned subsidiary of Vox International Corporation. Klipsch Group, Inc. is a wholly owned subsidiary of Vox International Corporation. Klipsch and Keepers of the Sound are trademarks registered in the USA and other countries, and are owned by Klipsch Group, Inc.

V04 - 231023